

CONFRATERNITA DELL' ORAZIONE E MORTE

PIETRA LIGURE



OFFICIUM DEFUNCTORUM
MATUTINUM, LAUDES ET VESPERÆ

ORDO MISSÆ DEFUNCTORUM

INDEX

- **OFFICIUM DEFUNCTORUM**..... p. 4
 - **Matutinum**..... pp. 4–5
 - Invitatorium..... pp. 4–5
 - I Nocturno..... pp. 10–11
 - II Nocturno..... pp. 28–29
 - III Nocturno..... pp. 46–47
 - **Laudes**..... pp. 70–71
 - **Vesperae**..... pp. 92–93
- **ORDO MISSÆ DEFUNCTORUM**..... p. 110
 - **Sancta Missa**..... pp. 110–111
 - **Absolutio**..... pp. 130–131
 - **Appendix**..... pp. 138–139

OFFICIUM DEFUNCTORUM

Ad Matutinum

Signans labia sua pollice dextrae manus dum cantatur vel dicitur:

C: Dómine, lábia \otimes mea apéries.

T: Et os meum annuntiábit laudem tuam.

Signans se mano dextera dum cantatur vel dicitur:

C: Deus, \oplus in Adiutorium meum intende!

T: Domine, ad adiuvandum me festina!

Capite inclinato

C: Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto

T: Sicut erat in principio, et nunc et
semper et in saecula saeculorum. Amen.

Invitatorium

Ant: Regem, cui omnia vivunt, Venite
adoremus.

T: Regem, cui omnia vivunt, Venite
adoremus.

L: Venite exultemus Domino, iubilemus Deo
salutari nostro: praeoccupemus faciem
eius in confessione: et in psalmis
iubilemus ei.

T: Regem, cui omnia vivunt, Venite
adoremus.

Al Mattutino

Si traccia un segno di croce sulle labbra mentre si canta o si dice:

C: Signore, ✠ tu aprirai le mie labbra.

T: E la mia bocca annunzierà le tue lode.

Si fa il segno della Croce mentre si canta o si dice:

C: O Dio, ✠ vieni a Salvarmi!

T: Signore, vieni presto in mio aiuto!

A capo chinato

C: Gloria al Padre e al Figlio e allo
Spirito Santo

T: Come era nel principio e ora e sempre
nei secoli dei secoli. Amen

Invitatorio

Ant: Adoriamo il Signore, il Dio che ci ha
creato

T: Adoriamo il Signore, il Dio che ci ha
creato

L: Venite, cantiamo al Signore,
acclamiamo alla roccia della nostra
salvezza. Accostiamoci a lui per
rendergli grazie, a lui acclamiamo con
canti di gioia.

T: Adoriamo il Signore, il Dio che ci ha
creato

L: Quóniam Deus magnus Dóminus, et Rex magnus super omnes deos, quóniam non repéllet Dóminus plebem suam: quia in manu eius sunt omnes fines terræ, et altitúdines móntium ipse cónspicit.

T: Venite adoremus.

L: Quóniam ipsíus est mare, et ipse fecit illud, et áridam fundavérunt manus eius (**genuflectitur**) veníte, adorémus, et procidámus ante Deum: plorémus coram Dómino, qui fecit nos, quia ipse est Dóminus, Deus noster; nos autem pópulus eius, et oves páscuæ eius.

T: Regem, cui omnia vivunt, Venite adoremus.

L: Hódie, si vocem eius audiéritis, nolíte obduráre corda vestra, sicut in exacerbatióne secúndum diem tentatiónis in desérto: ubi tentavérunt me patres vestri, probavérunt et vidérunt ópera mea.

T: Venite adoremus.

L: Quadragínta annis próximus fui generatióni huic, et dixi; Semper hi errant corde, ipsi vero non

L: Perché grande Dio è il Signore,
grande re sopra tutti gli dèi. Nella
sua mano sono gli abissi della terra,
sono sue le vette dei monti.

T: Adoriamo il Signore

L: Suo è il mare, è lui che l' ha fatto;
le sue mani hanno plasmato la terra.
Entrate: prostràti, (si genuflette)
adoriamo, in ginocchio davanti al
Signore che ci ha fatti. È lui
il nostro Dio e noi il popolo
del suo pascolo, il gregge che
egli conduce.

**T: Adoriamo il Signore, il Dio che ci ha
creato**

L: Se ascoltaste oggi la sua voce! «Non
indurite il cuore come a Merìba, come
nel giorno di Massa nel deserto, dove
mi tentarono i vostri padri: mi misero
alla prova pur avendo visto le mie
opere.

T: Adoriamo il Signore

L: Per quarant' anni mi disgustò quella
generazione e dissi: “Sono un popolo
dal cuore traviato, non conoscono le
mie vie” . Perciò ho giurato nella mia

cognovérunt vias meas: quibus iurávi
in ira mea; Si introíbunt in réquiem
meam.

**T: Regem, cui omnia vivunt, Venite
adoremus.**

L: Réquiem ætérrnam dona eis, Dómine.

T: Et lux perpétua lúceat eis.

L: Venite adoremus.

**T: Regem, cui omnia vivunt, Venite
adoremus.**

ira: “Non entreranno nel luogo del mio riposo” ».

T: Adoriamo il Signore, il Dio che ci ha creato

L: L' eterno riposo dona a loro o Signore

T: E splenda ad essi la luce perpetua

L: Adoriamo il Signore

T: Adoriamo il Signore, il Dio che ci ha creato

I Nocturno Dominica, feria secunda et feria quinta

Ant: Dirige, * Dómine, Deus meus, in
conspéctu tuo viam meam.

Psalms 5 [1]

**Verba mea áuribus pécipie, Dómine, *
intéllege clamórem meum.**

Inténde voci oratiónis meæ, * Rex meus et
Deus meus.

**Quóniam ad te orábo: * Dómine, mane
exáudies vocem meam.**

Mane astábo tibi et vidébo: * quóniam non
Deus volens iniquitátem tu es.

**Neque habitábit iuxta te malignus: * neque
permanébunt iniústi ante óculos tuos.**

Odísti omnes, qui operántur iniquitátem: *
perdes omnes, qui loquúntur mendácium.

**Virum sánguinum et dolósum abominábitur
Dóminus: * ego autem in multitúdine
misericórdiæ tuæ.**

Introíbo in domum tuam: * adorábo ad
templum sanctum tuum in timóre tuo.

**Dómine, deduc me in iustítia tua: * propter
inimícos meos dírige in conspéctu tuo viam
meam.**

Quóniam non est in ore eórum véritas: * cor
eórum vanum est.

**Sepúlcrum patens est guttur eórum, linguis
suis dolóse agébant, * iúdica illos, Deus.**

I Notturmo Domenica, lunedì e giovedì

Ant: Spiana, Signore Dio mio, davanti a me
la tua strada.

Salmo 5 [1]

**Porgi l' orecchio, Signore, alle mie
parole: intendi il mio lamento.**

Sii attento alla voce del mio grido,
o mio re e mio Dio, perché a te, Signore,
rivolgo la mia preghiera.

**Al mattino ascolta la mia voce;
al mattino ti espongo la mia richiesta
e resto in attesa.**

Tu non sei un Dio che gode del male,
non è tuo ospite il malvagio;

gli stolti non resistono al tuo sguardo.

**Tu hai in odio tutti i malfattori,
tu distruggi chi dice menzogne.**

Sanguinari e ingannatori, il Signore li
detesta.

**Io, invece, per il tuo grande amore,
entro nella tua casa; mi prostro verso il
tuo tempio santo nel tuo timore.**

Guidami, Signore, nella tua giustizia
a causa dei miei nemici; spiana davanti a
me la tua strada.

**Non c' è sincerità sulla loro bocca,
è pieno di perfidia il loro cuore;
la loro gola è un sepolcro aperto,
la loro lingua seduce.**

Décidant a cogitatióibus suis, secúndum
multitúdinem impietátum eórum expélle eos,
* quóniam irritavérunt te, Dómine.

**Et læténtur omnes, qui sperant in te, * in
ætérrnum exsultábunt: et habitábis in eis.**

Et gloriabúntur in te omnes, qui díligunt
nomen tuum, * quóniam tu benedíces iusto.

**Dómine, ut scuto bonæ voluntátis tuæ *
coronásti nos.**

Réquiem ætérrnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: Dirige, Dómine, Deus meus, in conspéctu
tuo viam meam.**

Condannali, o Dio, soccombano alle loro
trame, per i tanti loro delitti disperdili,
perché a te si sono ribellati.

**Gioiscano quanti in te si rifugiano,
esultino senza fine. Proteggili, perché in
te si allietino quanti amano il tuo nome,**
poiché tu benedici il giusto, Signore,
come scudo lo circondi di benevolenza.

L' eterno riposo dona a loro o Signore
e splenda ad essi la luce perpetua

**T: Spiana, Signore Dio mio, davanti a me la
tua strada.**

Ant: Convértere, * Dómine, et éripe ánimam meam: quóniam non est in morte, qui memor sit tui.

Psalmus 6 [11]

Dómine, ne in furóre tuo árguas me, * neque in ira tua corrípias me.

Miserére mei, Dómine, quóniam infírmus sum: * sana me, Dómine, quóniam conturbáta sunt ossa mea.

Et ánima mea turbáta est valde: * sed tu, Dómine, úsquequo?

Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam: * salvum me fac propter misericórdiam tuam.

Quóniam non est in morte qui memor sit tui: * in inférno autem quis confitébitur tibi?

Laborávi in gémitu meo, lavábo per síngulas noctes lectum meum: * lácrimis meis stratum meum rigábo.

Turbátus est a furóre óculus meus: * inveterávi inter omnes inimícos meos.

Discédite a me, omnes, qui operámini iniquitátem: * quóniam exaudívit Dóminus vocem fletus mei.

Exaudívit Dóminus deprecatióem meam, * Dóminus oratióem meam suscepit.

Erubéscant, et conturbéntur veheménter omnes inimíci mei: * convertántur et erubéscant valde velóciter.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

Ant: Ritorna, Signore, libera la mia vita,
nessuno tra i morti ti ricorda.

Salmo 6 [III]

**Signore, non punirmi nella tua ira,
non castigarmi nel tuo furore.**

Pietà di me, Signore, sono sfinito;
guariscimi, Signore: tremano le mie ossa.

Trema tutta l' anima mia.

Ma tu, Signore, fino a quando?

Ritorna, Signore, libera la mia vita,
salvami per la tua misericordia.

Nessuno tra i morti ti ricorda.

Chi negli inferi canta le tue lodi?

Sono stremato dai miei lamenti, ogni notte
inondo di pianto il mio giaciglio, bagno di
lacrime il mio letto.

**I miei occhi nel dolore si consumano,
invecchiano fra tante mie affezioni.**

Via da me, voi tutti che fate il male:
il Signore ascolta la voce del mio pianto.

**Il Signore ascolta la mia supplica,
il Signore accoglie la mia preghiera.**

Si vergognino e tremino molto tutti i miei
nemici, tornino indietro e si vergognino
all' istante.

**L' eterno riposo dona a loro o Signore
e splenda ad essi la luce perpetua**

**T: Ritorna, Signore, libera la mia vita,
nessuno tra i morti ti ricorda.**

T: Convértere, Dómine, et éripe ánimam meam: quóniam non est in morte, qui memor sit tui.

Ant: Nequándo rápiat * ut leo ánimam meam, dum non est qui rédimat, neque qui salvum faciat.

Psalmus 7 [III]

Dómine, Deus meus, in te sperávi: * salvum me fac ex ómnibus persecuéntibus me, et líbera me.

Nequándo rápiat ut leo ánimam meam, * dum non est qui rédimat, neque qui salvum fáciat.

Dómine, Deus meus, si feci istud, * si est iníquitas in mánibus meis:

Si réddidi retribuéntibus mihi mala, * decídám mérito ab inimícis meis inánis.

Persequátur inimícus ánimam meam, et comprehéndat, et concúlcet in terra vitam meam, * et glóriam meam in púlverem dedúcat.

Exsúrge, Dómine, in ira tua: * et exaltáre in fínibus inimicórum meórum.

Et exsúrge, Dómine, Deus meus, in præcépto quod mandásti: * et synagóga populórum circúmdabit te.

Et propter hanc in altum regrédere: * Dóminus iúdicat pópulos.

Ant: Perché non mi sbrani come un leone,
dilanandomi senza che alcuno mi
liberi.

Salmo 7 [III]

**Signore, mio Dio, in te ho trovato rifugio:
salvami da chi mi perseguita e liberami,
perché non mi sbrani come un leone,
dilanandomi senza che alcuno mi liberi.**

**Signore, mio Dio, se così ho agito,
se c'è ingiustizia nelle mie mani,
se ho ripagato il mio amico con il male, se
ho spogliato i miei avversari senza motivo,
il nemico mi insegue e mi raggiunga,
calpesti a terra la mia vita e getti nella
polvere il mio onore.**

Sorgi, Signore, nella tua ira, àlzati
contro la furia dei miei avversari,
svégliati, mio Dio, emetti un giudizio!

**L'assemblea dei popoli ti circonda:
ritorna dall'alto a dominarla!**

Il Signore giudica i popoli. Giudicami,
Signore, secondo la mia giustizia, secondo
l'innocenza che è in me.

**Cessi la cattiveria dei malvagi. Rendi
saldo il giusto, tu che scruti mente e
cuore, o Dio giusto.**

Il mio scudo è in Dio:
egli salva i retti di cuore.

**Dio è giudice giusto,
Dio si sdegna ogni giorno.**

**Iúdica me, Dómine, secúndum iustítiam meam,
* et secúndum innocéntiam meam super me.**

Consumétur nequítia peccatórum, et díriges
iustum, * scrutans corda et renes, Deus.

**Iustum adiutórium meum a Dómino, * qui
salvos facit rectos corde.**

Deus iudex iustus, fortis, et pátiens: *
numquid iráscitur per síngulos dies?

**Nisi convérsi fuéritis, gládium suum
vibrábit: * arcum suum teténdit, et parávit
illum.**

Et in eo parávit vasa mortis: * sagíttas
suas ardéntibus effécit.

**Ecce, partúriit iniustítiam: * concépit
dolórem, et péperit iniquitátem.**

Lacum apéruit, et effódit eum: * et íncidit
in fóveam quam fecit.

**Convertétur dolor eius in caput eius: * et
in vérticem ipsíus iníquitas eius
descéndet.**

Confitébor Dómino secúndum iustítiam eius:
* et psallam nómini Dómini altíssimi.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: Nequándo rápiat ut leo ánimam meam, dum
non est qui rédimat, neque qui salvum
faciat.**

C: A porta ínferi.

T: Erue, Dómine, ánimas eórum.

Non torna forse ad affilare la spada,
a tendere, a puntare il suo arco?

**Si prepara strumenti di morte,
arroventa le sue frecce.**

Ecco, il malvagio concepisce ingiustizia, è
gravido di cattiveria, partorisce menzogna.

**Egli scava un pozzo profondo
e cade nella fossa che ha fatto;**

la sua cattiveria ricade sul suo capo,
la sua violenza gli piomba sulla testa.

**Renderò grazie al Signore per la sua
giustizia**

e canterò il nome di Dio, l' Altissimo.

L' eterno riposo dona a loro o Signore
e splenda ad essi la luce perpetua

**T: Perché non mi sbrani come un leone,
dilanandomi senza che alcuno mi
liberi.**

C: Dalla porta dell' inferno.

T: Libera, o Signore, le loro anime.

Celebrans, clara voce, dicit vel intonat:

C: Pater noster,

Omnes secreto prosequuntur:

T: qui es in cælis, sanctificétur nomen
tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas
tua, sicut in cælo et in terra. Panem
nostrum cotidiánum da nobis hódie: et
dimítte nobis débita nostra, sicut et nos
dimíttimus debitóribus nostris:

Celebrans, clara voce, dicit vel cantat:

C: et ne nos indúcas in tentatiónem:

omnes dicunt vel cantat:

T: sed líbera nos a malo.

Il celebrante, a voce alta dice o intona:

C: Padre nostro

Tutti proseguono a bassa voce:

T: che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome; venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra.

Dacci oggi il nostro pane quotidiano, rimetti a noi i nostri debiti, come noi li rimettiamo ai nostri debitori

Il celebrante dice o canta:

C: e non ci indurre in tentazione,

Tutti dicono o cantano

T: ma liberaci dal male.

Lectioes

Lectio 1

Iob 7:16-21

Parce mihi, Dómine; nihil enim sunt dies mei. Quid est homo, quia magnificas eum? aut quid apponis erga eum cor tuum? Vísitas eum dilúculo, et súbito probas illum. Usquéquo non parcis mihi, nec dimíttis me, ut glútiam salivam meam? Peccávi, quid fáciam tibi, o custos hóminum? Quare posuísti me contrárium tibi, et factus sum mihimetipsi gravis? Cur non tollis peccátum meum, et quare non aufers iniquitátem meam? Ecce nunc in púlvere dórmiam: et, si mane me quæsíeris, non subsistam.

L: Credo quod Redémptor meus vivit, et in novíssimo die de terra surrecturus sum,
* Et in carne mea vidébo Deum Salvatórem meum.

T: Quem visurus sum ego ipse, et non alius; et óculi mei conspécturi sunt.

L: Et in carne mea vidébo Deum Salvatórem meum.

Letture

Lettura 1

Giobbe 7:16-21

Io mi disfaccio, non vivrò più a lungo.
Lasciami, perché un soffio sono i miei
giorni. Che è quest'uomo che tu nei fai
tanto conto e a lui rivolgi la tua
attenzione e lo scruti ogni mattina
e ad ogni istante lo metti alla prova?
Fino a quando da me non toglierai lo
sguardo e non mi lascerai inghiottire la
saliva? Se ho peccato, che cosa ti ho
fatto, o custode dell'uomo? Perché m'hai
preso a bersaglio e ti son diventato di
peso? Perché non cancelli il mio peccato
e non dimentichi la mia iniquità? Ben
presto giacerò nella polvere, mi cercherai,
ma più non sarò!

L: Credo che il mio Redentore vive in
eterno; e che nell'ultimo giorno io
risorgerò dalla terra * e, riunita
l'anima mia a questo corpo, io vedrò
Iddio, mio salvatore.

**T: Proprio io, lo vedrò: lo vedranno i miei
occhi e non altri.**

L: E, riunita l'anima mia a questo corpo,
io vedrò Iddio, mio salvatore.

Lectio 2

Iob 10:1-7

Tædet ánimam meam vitæ meæ; dimíttam
advérsum me elóquium meum: loquar in
amaritúdine ánimæ meæ. Dicam Deo: Noli me
condemnâre; índica mihi cur me ita iúdíces.
Numquid bonum tibi vidétur, si calumniéris
me, et ópprimas me opus mánuum tuárum, et
consílium impiórum ádiuves? Numquid óculi
cárnei tibi sunt? Aut sicut videt homo, et
tu vidébis? Numquid sicut dies hóminis dies
tui, et anni tui sicut humána sunt témpora,
6 Ut quæras iniquitátem meam, et peccátum
meum scrutéris, et scias quia nihil ímpium
fécerim, cum sit nemo qui de manu tua
possit erúere?

L: Qui Lázarus resuscitásti a monumento
fætídum,

* Tu eis, Dómine, dona requiem, et
locum indulgéntiæ.

T: Qui venturus es iudicâre vivos et
mórtuos, et sæculum per ignem.

L: Tu eis, Dómine, dona requiem, et locum
indulgéntiæ.

Letture 2

Giobbe 10:1-7

Stanco io sono della mia vita! Darò libero sfogo al mio lamento, parlerò nell'amarezza del mio cuore. Dirò a Dio: Non condannarmi! Fammi sapere perché mi sei avversario. E' forse bene per te opprimermi, disprezzare l'opera delle tue mani e favorire i progetti dei malvagi? Hai tu forse occhi di carne o anche tu vedi come l'uomo? Sono forse i tuoi giorni come i giorni di un uomo, i tuoi anni come i giorni di un mortale, perché tu debba scrutare la mia colpa e frugare il mio peccato, pur sapendo ch'io non sono colpevole e che nessuno mi può liberare dalla tua mano?

L: O Signore, che hai risuscitato Lazzaro dalla corruzione del sepolcro,
* concedi ai defunti il riposo e il luogo del perdono.

T: **Tu che verrai a giudicare i vivi e i morti, e il mondo col fuoco.**

L: Concedi ai defunti il riposo e il luogo del perdono.

Lectio 3

Iob 10:8-12

Manus tuæ fecerunt me, et plasmaverunt me totum in circúitu: et sic repente præcipitas me? Meménto, quæso, quod sicut lutum féceris me, et in púlverem redúces me. Nonne sicut lac mulsísti me, et sicut cáseum me coagulásti? Pelle et cárnibus vestísti me; óssibus et nervis compegísti me. Vitam et misericórdiam tribuísti mihi, et visitátio tua custodívit spíritum meum.

L: Dómine, quando veneris iudicáre terram, ubi me abscóndam a vultu iræ tuæ?

* Quia peccávi nimis in vita mea.

T: **Commisa mea pavesco, et ante te erubesco: dum veneris iudicáre, noli me condemnare.**

L: Quia peccávi nimis in vita mea.

T: **Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.**

L: Et lux perpétua * lúceat eis.

T: **Quia peccávi nimis in vita mea.**

Lettura 3

Giobbe 10:8-12

Le tue mani mi hanno plasmato e mi hanno fatto integro in ogni parte; vorresti ora distruggermi? Ricordati che come argilla mi hai plasmato e in polvere mi farai tornare. Non m'hai colato forse come latte e fatto accagliare come cacio? Di pelle e di carne mi hai rivestito, d'ossa e di nervi mi hai intessuto. Vita e benevolenza tu mi hai concesso e la tua premura ha custodito il mio spirito.

L: O Signore, quando verrai a giudicare l'universo, dove potrò io nascondermi dal cospetto della tua indignazione?
* Perché troppo ho peccato durante la mia vita.

T: **Temo per i miei peccati, e mi vergogno di comparire alla tua presenza; quando verrai a giudicare il mondo, non condannarmi.**

L: Perché troppo ho peccato durante la mia vita.

T: **L'eterno riposo * dona loro, o Signore.**

L: E splenda ad essi * la luce perpetua.

T: **Perché troppo ho peccato durante la mia vita.**

II Nocturno Feria tertia et feria sexta

Ant: In loco páscuæ * ibi me collocávit.

Psalmus 22 [IV]

**Dóminus regit me, et nihil mihi déerit: *
in loco páscuæ ibi me collocávit.**

Super aquam refecti6nis educávit me: *
ánimam meam convértit.

**Dedúxit me super sémitas iustítia, *
propter nomen suum.**

Nam, et si ambulávero in médio umbræ
mortis, non timébo mala: * quóniam tu mecum
es.

**Virga tua, et báculo tuus: * ipsa me
consoláta sunt.**

Parásti in conspéctu meo mensam, * advérsus
eos, qui tríbulant me.

**Impinguásti in óleo caput meum: * et calix
meus inébrians quam præclárus est!**

Et misericórdia tua subsequétur me *
6mnibus diébus vitæ meæ:

**Et ut inhábitem in domo D6mini, * in
longitúdinem diérum.**

Réquiem ætérnam * dona eis, D6mine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

T: In loco páscuæ * ibi me collocávit.

II Notturmo Martedì e venerdì

Ant: Su pascoli erbosi mi fa riposare

Salmo 22 [IV]

**Il Signore è il mio pastore:
non manco di nulla.**

Su pascoli erbosi mi fa riposare,
ad acque tranquille mi conduce.

**Rinfranca l' anima mia,
mi guida per il giusto cammino
a motivo del suo nome.**

Anche se vado per una valle oscura,
non temo alcun male, perché tu sei con me.
Il tuo bastone e il tuo vincastro
mi danno sicurezza.

**Davanti a me tu prepari una mensa
sotto gli occhi dei miei nemici.**

**Ungi di olio il mio capo;
il mio calice trabocca.**

Sì, bontà e fedeltà mi saranno compagne
tutti i giorni della mia vita,
abiterò ancora nella casa del Signore
per lunghi giorni.

**L' eterno riposo dona a loro o Signore
e splenda ad essi la luce perpetua**

T: Su pascoli erbosi mi fa riposare

Ant: Delícta * iuventútis meæ, et
ignorántias meas ne memíneris, Dómine.

Psalmus 24 [V]

**Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: * Deus
meus, in te confído, non erubéscam.**

Neque irrídeant me inimíci mei: * étenim
univérsi, qui sústinent te, non
confundéntur.

**Confundántur omnes iníqua agéntes *
supervácue.**

Vias tuas, Dómine, demónstra mihi: * et
sémitas tuas édoce me.

**Dírige me in veritáte tua, et doce me: *
quia tu es, Deus, salvátor meus, et te
sustínui tota die.**

Reminíscere miseratiónum tuárum, Dómine, *
et misericordiárum tuárum, quæ a sáculo
sunt.

**Delícta iuventútis meæ, * et ignorántias
meas ne memíneris.**

Secúndum misericórdiam tuam meménto mei tu:
* propter bonitátem tuam, Dómine.

**Dulcis et rectus Dóminus: * propter hoc
legem dabit delinquéntibus in via.**

Díriget mansuétos in iudício: * docébit
mites vias suas.

**Univérsæ viæ Dómini, misericórdia et
véritas, * requiréntibus testaméntum eius
et testimónia eius.**

Ant: I peccati della mia giovinezza
e le mie ribellioni, non li ricordare
Signore

Salmo 24 [V]

A te, Signore, innalzo l' anima mia,
mio Dio, in te confido: che io non resti
deluso! Non trionfino su di me i miei
nemici!

**Chiunque in te spera non resti deluso;
sia deluso chi tradisce senza motivo.**

Fammi conoscere, Signore, le tue vie,
insegnami i tuoi sentieri.

**Guidami nella tua fedeltà e istruiscimi,
perché sei tu il Dio della mia salvezza;
Vau io spero in te tutto il giorno.**

Ricòrdati, Signore, della tua misericordia
e del tuo amore, che è da sempre.

**I peccati della mia giovinezza
e le mie ribellioni, non li ricordare:
ricòrdati di me nella tua misericordia,
per la tua bontà, Signore.**

Buono e retto è il Signore,
indica ai peccatori la via giusta;

**guida i poveri secondo giustizia,
insegna ai poveri la sua via.**

Tutti i sentieri del Signore sono amore e
fedeltà per chi custodisce la sua alleanza
e i suoi precetti.

**Per il tuo nome, Signore, perdona la mia
colpa, anche se è grande.**

Propter nomen tuum, Dómine, propitiáberis
peccáto meo: * multum est enim.

**Quis est homo qui timet Dóminum? * legem
státuit ei in via, quam elégit.**

Ánima eius in bonis demorábitur: * et semen
eius hereditábit terram.

**Firmaméntum est Dóminus timéntibus eum: *
et testaméntum ipsíus ut manifestétur
illis.**

Óculi mei semper ad Dóminum: * quóniam ipse
evéllit de láqueo pedes meos.

**Réspice in me, et miserére mei: * quia
únicus et pauper sum ego.**

Tribulatiónes cordis mei multiplicátæ sunt:
* de necessitatibus meis érué me.

**Vide humilitátem meam, et labórem meum: *
et dimítte univérsta delícta mea.**

Réspice inimícos meos quóniam multiplicáti
sunt, * et ódio iníquo odérunt me.

**Custódi ánimam meam, et érué me: * non
erubéscam quóniam sperávi in te.**

Innocéntes et recti adhæsérunt mihi: * quia
sustínui te.

**Líbera, Deus, Israél, * ex ómnibus
tribulatiónebus suis.**

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: Delícta * iuventútis meæ, et ignorántias
meas ne memíneris, Dómine.**

C' è un uomo che teme il Signore?
Gli indicherà la via da scegliere.

**Egli riposerà nel benessere,
la sua discendenza possederà la terra.**

Il Signore si confida con chi lo teme:
gli fa conoscere la sua alleanza.

**I miei occhi sono sempre rivolti al
Signore, è lui che fa uscire dalla rete il
mio piede.**

Volgiti a me e abbi pietà, perché sono
povero e solo.

**Allarga il mio cuore angosciato, liberami
dagli affanni.**

Vedi la mia povertà e la mia fatica
e perdona tutti i miei peccati.

**Guarda i miei nemici: sono molti,
e mi detestano con odio violento.**

Proteggimi, portami in salvo; che io non
resti deluso, perché in te mi sono
rifugiato.

**Mi proteggano integrità e rettitudine,
perché in te ho sperato.**

O Dio, libera Israele
da tutte le sue angosce.

**L' eterno riposo dona a loro o Signore
E splenda ad essi la luce perpetua**

**T: I peccati della mia giovinezza
e le mie ribellioni, non li ricordare
Signore**

Ant: Credo vidére * bona Dómini in terra
vivéntium.

Psalmus 26 [VI]

**Dóminus illuminátio mea, et salus mea, *
quem timébo?**

Dóminus protéctor vitæ meæ, * a quo
trepidábo?

**Dum apprópíant super me nocéntes, * ut
edant carnes meas:**

Qui tríbulant me inimíci mei, * ipsi
infirmáti sunt, et cecidérunt.

**Si consístant advérsus me castra, * non
timébit cor meum.**

Si exsúrgat advérsus me prælium, * in hoc
ego sperábo.

**Unam pétii a Dómino, hanc requíram, * ut
inhábitem in domo Dómini ómnibus diébus
vitæ meæ:**

Ut vídeam voluptátem Dómini, * et vísitem
templum eius.

**Quóniam abscóndit me in tabernáculo suo: *
in die malórum protéxit me in abscóndito
tabernáculi sui.**

In petra exaltávit me: * et nunc exaltávit
caput meum super inimícos meos.

**Circuívi, et immolávi in tabernáculo eius
hóstiam vociferatiónis: * cantábo, et
psalmum dicam Dómino.**

Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad
te: * miserére mei, et exáudi me.

Ant: Sono certo di contemplare la bontà del Signore nella terra dei viventi.

Salmo 26 [VI]

**Il Signore è mia luce e mia salvezza:
di chi avrò timore?**

**Il Signore è difesa della mia vita:
di chi avrò paura?**

Quando mi assalgono i malvagi per divorarmi la carne, sono essi, avversari e nemici, a inciampare e cadere.

**Se contro di me si accampa un esercito,
il mio cuore non teme; se contro di me si
scatena una guerra, anche allora ho
fiducia.**

Una cosa ho chiesto al Signore, questa sola io cerco: abitare nella casa del Signore tutti i giorni della mia vita, per contemplare la bellezza del Signore e ammirare il suo santuario.

**Nella sua dimora mi offre riparo
nel giorno della sventura. Mi nasconde nel
segreto della sua tenda, sopra una roccia
mi innalza.**

E ora rialzo la testa sui nemici che mi circondano.

Immolerò nella sua tenda sacrifici di vittoria, inni di gioia canterò al Signore.

Ascolta, Signore, la mia voce.

Io grido: abbi pietà di me, rispondimi!

**Tibi dixit cor meum, exquisívit te fácies
mea: * fáciem tuam, Dómine, requíram.**

Ne avértas fáciem tuam a me: * ne declínes
in ira a servo tuo.

**Adiútor meus esto: * ne derelínquas me,
neque despícias me, Deus, salutáris meus.**

Quóniam pater meus, et mater mea
dereliquerunt me: * Dóminus autem assúpsit
me.

**Legem pone mihi, Dómine, in via tua: * et
dírige me in sémitam rectam propter
inimícos meos.**

Ne tradíderis me in ánimas tribulántium me:
* quóniam insurrexérunt in me testes
iníqui, et mentíta est iníquitas sibi.

**Credo vidére bona Dómini * in terra
vivéntium.**

Exspécta Dóminum, viríliter age: * et
confortétur cor tuum, et sústine Dóminum.

Réquiem ætérrnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: Credo vidére * bona Dómini in terra
vivéntium.**

C: Collocet eos Dóminus cum princípibus.

T: Cum princípibus pópuli sui.

Il mio cuore ripete il tuo invito: «Cercate il mio volto!». Il tuo volto, Signore, io cerco.

Non nascondermi il tuo volto, non respingere con ira il tuo servo.

Sei tu il mio aiuto, non lasciarmi, non abbandonarmi, Dio della mia salvezza.

Mio padre e mia madre mi hanno abbandonato, ma il Signore mi ha raccolto.

Mostrami, Signore, la tua via, guidami sul retto cammino, perché mi tendono insidie.

Non gettarmi in preda ai miei avversari.

Contro di me si sono alzati falsi testimoni che soffiano violenza.

Sono certo di contemplare la bontà del Signore nella terra dei viventi.

Spera nel Signore, sii forte, si rinsaldi il tuo cuore e spera nel Signore.

L'eterno riposo dona a loro, Signore

E splenda ad essi la luce perpetua

T: Sono certo di contemplare la bontà del Signore nella terra dei viventi.

C: Li accolga il Signore con i Principi

T: Con i Principi del suo popolo

Celebrans, clara voce, dicit vel intonat:

C: Pater noster,

Omnes secreto prosequuntur:

T: qui es in cælis, sanctificétur nomen
tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas
tua, sicut in cælo et in terra. Panem
nostrum cotidiánum da nobis hódie: et
dimítte nobis débita nostra, sicut et nos
dimíttimus debitóribus nostris:

Celebrans, clara voce, dicit vel cantat:

C: et ne nos indúcas in tentatiónem:

omnes dicunt vel cantat:

T: sed líbera nos a malo.

Il celebrante, a voce alta dice o intona:

C: Padre nostro

Tutti proseguono a bassa voce:

T: che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome; venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra.

Dacci oggi il nostro pane quotidiano, rimetti a noi i nostri debiti, come noi li rimettiamo ai nostri debitori

Il celebrante dice o canta:

C: e non ci indurre in tentazione,

Tutti dicono o cantano

T: ma liberaci dal male. Amen.

Lectioes

Lectio 4

Iob 13:22-28

Voca me, et ego respondébo tibi: aut certe loquar, et tu respónde mihi. Quantas hábeo iniquitátes et peccáta? Scélera mea et delícta osténde mihi. Cur fáciem tuam abscondis, et arbitráris me inimícum tuum? Contra fólium, quod vento rápitur, osténdis poténtiam tuam, et stípulam siccam perséqueris: Scribis enim contra me amaritúdines, et consúmere me vis peccátis adolescéntiæ meæ.

Posuísti in nervo pedem meum, et observásti omnes sémitas meas, et vestígia pedum meórum considerásti: qui quasi putrédo consuméndus sum, et quasi vestiméntum quod coméditur a tínea.

L: Meménto mei, Deus, quia ventus est vita mea, * Nec aspiciat me visus hóminis.

T: De profúndis clamávi ad te, Dómine:
Dómine, exáudi vocem meam.

L: Nec aspiciat me visus hóminis.

Lecture

Lettura 4

Giobbe 13:22-28

Poi interpellami, ed io risponderò; o parlerò io, e tu replicherai. Quante sono le mie iniquità, quanti i miei peccati? Fammi conoscere la mia trasgressione, il mio peccato! Perché nascondi il tuo volto, e mi tieni in conto di nemico? Vuoi tu atterrire una foglia portata via dal vento? Vuoi tu perseguitare una pagliuzza inaridita? Tu che mi condanni a pene così amare, e mi fai espiare i falli della mia giovinezza, tu che metti i miei piedi nei ceppi, che spii tutti i miei movimenti, e tracci una linea intorno alla pianta de' miei piedi? Intanto questo mio corpo si disfa come legno tarlato, come un abito roso dalle tignuole.

L: Ricordati, o Signore, di me, poiché la mia vita è un soffio,* e non mi vedrà più sguardo umano.

**T: Dal profondo a te grido, o Signore:
Signore, ascolta la mia voce.**

L: E non mi vedrà più sguardo umano.

Lectio 5

Iob 14:1-6

Homo natus de muliere, brevi vivens tempore, replétur multis miseriis. Qui quasi flos egréditur et contéritur, et fugit velut umbra, et numquam in eodem statu pérmānet. Et dignum ducis super huiuscémōdi aperíre óculos tuos, et addúcere eum tecum in iudícium?

Quis potest fácere mundum de immúndo concéptum sémine? Nonne tu qui solus es? Breves dies hóminis sunt: númerus ménsium eius apud te est: constituísti términos eius, qui præteríri non póterunt. Recéde páululum ab eo, ut quiéscat, donec optáta véniat, sicut mercenárii, dies eius.

L: Hei mihi, Dómine, quia peccávi nimis in vita mea: Quid fáciam, miser? ubi fugiam, nisi ad te, Deus meus? *
Miserére mei, dum veneris in novíssimo die.

T: **Anima mea turbáta est valde, sed tu, Dómine, succurre ei.**

L: Miserére mei, dum veneris in novíssimo die.

Lettura 5

Giobbe 14:1-6

L'uomo nato di donna vive poco tempo ed è pieno di molte miserie. Come un fiore sboccia e si secca, fugge quale ombra, senza mai fermarsi. E tu stimi cosa degna aprire i tuoi occhi sopra tale essere, e chiamarlo al tuo tribunale? Chi può render puro colui che fu concepito d'immondo seme? Non forse tu che solo sei puro?

I giorni dell'uomo son brevi, il numero dei suoi mesi è presso di te. Gli hai fissato un termine che non può essere oltrepassato. Ritirati un poco da lui e lascialo in pace, finché non venga, come quello d'un mercenario, il suo giorno bramato.

L: Ohimè, Signore, troppo ho peccato in questa vita! Che farò, io miserabile, e a chi ricorrerò se non a te, mio Signore?* Abbi pietà quando verrai nell'ultimo giorno.

T: Troppo è turbata la mia anima: ma tu, o Signore, soccorrila.

L: Abbi pietà quando verrai nell'ultimo giorno.

Lectio 6

Iob 14:13-16

Quis mihi hoc tríbuat, ut in inférno
prótegas me, et abscóndas me donec
pertránseat furor tuus, et constítuas mihi
tempus in quo recordéris mei?

Putásne mórtuus homo rursus vivat? cunctis
diébus quibus nunc mílito, expécto donec
véniat immutátio mea.

Vocábis me, et ego respondébo tibi: óperi
mánuum tuárum porríges déxteram.

Tu quidem gressus meos dinumerásti: sed
parce peccátis meis.

L: Ne recorderis peccáta mea, Dómine,
* Dum veneris iudicáre sæculum per
ignem.

T: **Dirige, Dómine, Deus meus, in conspéctu
tuo viam meam.**

L: Dum veneris iudicáre sæculum per ignem.

T: **Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.**

L: Et lux perpétua * lúceat eis.

T: **Dum veneris iudicáre sæculum per ignem.**

Lettura 6

Giobbe 14:13-16

Oh, se potessi ottenere che tu mi seppellissi nell'abisso e mi facessi star laggiù nascosto finché non passi il tuo furore, finché tu non abbia fissato il giorno in cui ti ricorderai di me! Pensi forse che l'uomo morto torni a vivere? In tutti i giorni del mio presente battaglia e aspetto che venga il mio cambiamento. Allora mi chiamerai ed io risponderò, e tu porgerai la destra all'opera delle tue mani. Tu hai certamente contato i miei passi; ma perdona i miei peccati.

L: O Signore, non ricordarti dei miei peccati * quando verrai a giudicare il mondo con il fuoco.

T: Guida, o Signore, mio Dio, la mia vita alla tua presenza.

L: Quando verrai a giudicare il mondo con il fuoco.

T: L'eterno riposo * dona loro, o Signore.

L: E splenda ad essi * la luce perpetua.

T: Quando verrai a giudicare il mondo con il fuoco.

III Nocturno Feria quarta et sabbatum

Ant: Compláceat * tibi, Dómine, ut erípias me: Dómine, ad adiuvándum me réspice.

Psalmus 39 [VII]

Exspéctans expectávi Dóminum, * et inténdit mihi.

Et exaúdívit preces meas: * et edúxit me de lacu misériæ, et de luto fæcis.

Et státuit super petram pedes meos: * et diréxit gressus meos.

Et immísit in os meum cánticum novum, * carmen Deo nostro.

Vidébunt multi, et timébunt: * et sperábunt in Dómino.

Beátus vir, cuius est nomen Dómini spes eius: * et non respéxit in vanitátes et insánias falsas.

Multa fecísti tu, Dómine, Deus meus, mirábilia tua: * et cogitatióibus tuis non est qui símilis sit tibi.

Annuntiávi et locútus sum: * multiplicáti sunt super númerum.

Sacrifícium et oblatiónem nolústi: * aures autem perfecísti mihi.

Holocáustum et pro peccáto non postulásti: * tunc dixi: Ecce, vénio.

In cápite libri scriptum est de me ut fácerem voluntátem tuam: * Deus meus, vólui, et legem tuam in médio cordis mei.

III Notturmo Mercoledì e sabato

Ant: Dégna ti, Signore, di liberarmi;
Signore, vieni presto in mio aiuto.

Salmo 39 [VII]

Ho sperato, ho sperato nel Signore, ed egli su di me si è chinato, ha dato ascolto al mio grido.

Mi ha tratto da un pozzo di acque tumultuose, dal fango della palude; ha stabilito i miei piedi sulla roccia, ha reso sicuri i miei passi.

Mi ha messo sulla bocca un canto nuovo, una lode al nostro Dio. Molti vedranno e avranno timore e confideranno nel Signore.

Beato l' uomo che ha posto la sua fiducia nel Signore e non si volge verso chi segue gli idoli né verso chi segue la menzogna.

Quante meraviglie hai fatto, tu, Signore, mio Dio, quanti progetti in nostro favore: nessuno a te si può paragonare! Se li voglio annunciare e proclamare, sono troppi per essere contati.

Sacrificio e offerta non gradisci, gli orecchi mi hai aperto, non hai chiesto olocausto né sacrificio per il peccato.

Allora ho detto: «Ecco, io vengo. Nel rotolo del libro su di me è scritto di fare la tua volontà: mio Dio, questo io desidero; la tua legge è nel mio intimo».

Annuntiávi iustítiam tuam in ecclésia magna, * ecce, lábia mea non prohibébo: Dómine, tu scisti.

Iustítiam tuam non abscóndi in corde meo: * veritátem tuam et salutáre tuum dixi.

Non abscóndi misericórdiam tuam et veritátem tuam * a concílio multo.

Tu autem, Dómine, ne longe fácias miseratiónes tuas a me: * misericórdia tua et véritas tua semper suscepérunt me.

Quóniam circumdedérunt me mala, quorum non est númerus: * comprehendérunt me iniquitátes meæ, et non pótui ut vidérem.

Multiplicátæ sunt super capíllos cápitis mei: * et cor meum derelíquit me.

Compláceat tibi, Dómine, ut éruas me: * Dómine, ad adiuvándum me réspice.

Confundántur et revereántur simul, qui quærunt ánimam meam, * ut áuferant eam.

Convertántur retrórsus, et revereántur, * qui volunt mihi mala.

Ferant conféstim confusiónem suam, * qui dicunt mihi: Euge, euge.

Exsúltent et læténtur super te omnes quæréntes te: * et dicant semper:

Magnificétur Dóminus: qui díligunt salutáre tuum.

Ego autem mendícus sum, et pauper: * Dóminus sollícitus est mei.

Adiútor meus, et protéctor meus tu es: * Deus meus, ne tardáveris.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Ho annunciato la tua giustizia nella grande assemblea; vedi: non tengo chiuse le labbra, Signore, tu lo sai.

Non ho nascosto la tua giustizia dentro il mio cuore, la tua verità e la tua salvezza ho proclamato. Non ho celato il tuo amore e la tua fedeltà alla grande assemblea.

Non rifiutarmi, Signore, la tua misericordia; il tuo amore e la tua fedeltà mi proteggano sempre,

perché mi circondano mali senza numero, le mie colpe mi opprimono e non riesco più a vedere: sono più dei capelli del mio capo, il mio cuore viene meno.

**Dégnati, Signore, di liberarmi;
Signore, vieni presto in mio aiuto.**

Siano svergognati e confusi quanti cercano di togliermi la vita. Retrocedano, coperti d' infamia, quanti godono della mia rovina.

Se ne tornino indietro pieni di vergogna quelli che mi dicono: «Ti sta bene!».

Esultino e gioiscano in te quelli che ti cercano; dicano sempre: «Il Signore è grande!» quelli che amano la tua salvezza.

**Ma io sono povero e bisognoso:
di me ha cura il Signore.**

**Tu sei mio aiuto e mio liberatore:
mio Dio, non tardare.**

L' eterno riposo dona a loro o Signore
e splenda ad essi la luce perpetua

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: Compláceat tibi, Dómine, ut erípias me:
Dómine, ad adiuvándum me réspice.**

**T: Dégnati, Signore, di liberarmi; Signore,
vieni presto in mio aiuto.**

Ant: Sana, Dómine, * ánimam meam, quia peccávi tibi.

Psalmus 40 [VIII]

Beátus qui intélegit super egénum, et páuperem: * in die mala liberábit eum Dóminus.

Dóminus consérvet eum, et vivíficet eum, et beátum fáciat eum in terra: * et non tradat eum in ánimam inimicórum eius.

Dóminus opem ferat illi super lectum dolóris eius: * univérsum stratum eius versásti in infirmitáte eius.

Ego dixi: Dómine, miserére mei: * sana ánimam meam, quia peccávi tibi.

Inimíci mei dixerunt mala mihi: * Quando moriétur, et períbit nomen eius?

Et si ingrediebátur ut vidéret, vana loquebátur: * cor eius congregávit iniquitátem sibi.

Egrediebátur foras, * et loquebátur in idípsum.

Advérsum me susurrábant omnes inimíci mei: * advérsum me cogitábant mala mihi.

Verbum iníquum constituérunt advérsum me: * Numquid qui dormit non adíciet ut resúrgat?

Étenim homo pacis meæ, in quo sperávi: * qui edébat panes meos, magnificávit super me supplantatióem.

Tu autem, Dómine, miserére mei, et resúscita me: * et retríbuam eis.

Ant: Guariscimi, Signore: contro di te ho peccato

Salmo 40 [VIII]

**Beato l' uomo che ha cura del debole:
nel giorno della sventura il Signore lo libera.**

Il Signore veglierà su di lui, lo farà vivere beato sulla terra, non lo abbandonerà in preda ai nemici.

Il Signore lo sosterrà sul letto del dolore; tu lo assisti quando giace ammalato.

Io ho detto: «Pietà di me, Signore, guariscimi: contro di te ho peccato».

**I miei nemici mi augurano il male:
«Quando morirà e perirà il suo nome?».**

Chi viene a visitarmi dice il falso, il suo cuore cova cattiveria e, uscito fuori, parla.

Tutti insieme, quelli che mi odiano contro di me tramano malefici, hanno per me pensieri maligni:

«Lo ha colpito una malattia infernale; dal letto dove è steso non potrà più rialzarsi».

Anche l' amico in cui confidavo, che con me divideva il pane, contro di me alza il suo piede.

Ma tu, Signore, abbi pietà, rialzami, che io li possa ripagare.

In hoc cognóvi quóniam voluísti me: *
quóniam non gaudébit inimícus meus super
me.

**Me autem propter innocéntiam suscepísti: *
et confirmásti me in conspéctu tuo in
ætérrnum.**

Benedíctus Dóminus, Deus Israël, a sáculo
et usque in sáculum: * fiat, fiat.

Réquiem ætérrnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: Sana, Dómine, ánimam meam, quia peccávi
tibi.**

**Da questo saprò che tu mi vuoi bene:
se non trionfa su di me il mio nemico.**
Per la mia integrità tu mi sostieni e mi
fai stare alla tua presenza per sempre.
**Sia benedetto il Signore, Dio d' Israele,
da sempre e per sempre. Amen, amen.**
L' eterno riposo dona a loro o Signore
e splenda ad essi la luce perpetua

**T: Guariscimi, Signore: contro di te ho
peccato**

Ant: Sitívit * ánima mea ad Deum vivum:
quando véniam, et apparébo ante fáciem
Dómini?

Psalmus 41 [IX]

**Quemádmódum desíderat cervus ad fontes
aquárum: * ita desíderat ánima mea ad te,
Deus.**

Sitívit ánima mea ad Deum fortem vivum: *
quando véniam, et apparébo ante fáciem Dei?

**Fuérunt mihi lácrimæ meæ panes die ac
nocte: * dum dícitur mihi quotidie: Ubi est
Deus tuus?**

Hæc recordátus sum, et effúdi in me ánimam
meam: * quóniam transíbo in locum
tabernáculi admirábilis, usque ad domum
Dei.

**In voce exsultatiónis, et confessiόνis: *
sonus epulántis.**

Quare tristis es, ánima mea? * et quare
contúrbas me?

**Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor
illi: * salutáre vultus mei, et Deus meus.**

Ad meípsum ánima mea conturbáta est: *
proptérea memor ero tui de terra Iordánis,
et Hermóniim a monte módico.

**Abýssus abýssum ínvocat, * in voce
cataractárum tuárum.**

Omnia excélsa tua, et fluctus tui * super
me transiérunt.

Ant: L' anima mia ha sete del Dio vivente:
quando verrò e vedrò il volto di Dio?

Salmo 41 [IX]

**Come la cerva anela ai corsi d' acqua, così
l' anima mia anela a te, o Dio.**

L' anima mia ha sete di Dio, del Dio
vivente: quando verrò e vedrò il volto di
Dio?

**Le lacrime sono il mio pane giorno e notte,
mentre mi dicono sempre: «Dov' è il tuo
Dio?».**

Questo io ricordo e l' anima mia si
strugge: avanzavo tra la folla, la
precedevo fino alla casa di Dio, fra canti
di gioia e di lode di una moltitudine in
festa.

**Perché ti rattristi, anima mia, perché ti
agiti in me? Spera in Dio: ancora potrò
lodarlo, lui, salvezza del mio volto e mio
Dio.**

In me si rattrista l' anima mia; perciò di
te mi ricordo dalla terra del Giordano e
dell' Ermon, dal monte Misar.

**Un abisso chiama l' abisso al fragore delle
tue cascate; tutti i tuoi flutti e le tue
onde sopra di me sono passati.**

Di giorno il Signore mi dona il suo amore e
di notte il suo canto è con me, preghiera
al Dio della mia vita.

**In die mandávit Dóminus misericórdiam suam:
* et nocte cánticum eius.**

Apud me orátio Deo vitæ meæ, * dicam Deo:
Suscéptor meus es.

**Quare oblítus es mei? * et quare
contristátus incédo, dum afflígit me
inimícus?**

Dum confringúntur ossa mea, *
exprobravérunt mihi qui tríbulant me
inimíci mei.

**Dum dicunt mihi per síngulos dies: Ubi est
Deus tuus? * quare tristis es, ánima mea?
et quare contúrbas me?**

Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor
illi: * salutáre vultus mei, et Deus meus.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: Sitívit ánima mea ad Deum vivum: quando
véniam, et apparébo ante fáciem
Dómini?**

**C: Ne tradas béstiis ánimas confiténtes
tibi.**

**T: Et ánimas páuperum tuórum ne
obliviscáris in finem.**

Dirò a Dio: «Mia roccia! Perché mi hai dimenticato? Perché triste me ne vado, oppresso dal nemico?».

Mi insultano i miei avversari quando rompono le mie ossa, mentre mi dicono sempre: «Dov' è il tuo Dio?».

Perché ti rattristi, anima mia, perché ti agiti in me? Spera in Dio: ancora potrò lodarlo, lui, salvezza del mio volto e mio Dio.

L' eterno riposo dona a loro o Signore e splenda ad essi la luce perpetua

**T: L' anima mia ha sete del Dio vivente:
quando verrò e vedrò il volto di Dio?**

**C: Non abbandonare, o Signore, alle barbare
genti le anime tue fedeli.**

**T: Non dimenticarti per sempre delle anime
dei poveri servi tuoi.**

Celebrans, clara voce, dicit vel intonat:

C: Pater noster,

Omnes secreto prosequuntur:

T: qui es in cælis, sanctificétur nomen
tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas
tua, sicut in cælo et in terra. Panem
nostrum cotidiánum da nobis hódie: et
dimítte nobis débita nostra, sicut et nos
dimíttimus debitóribus nostris:

Celebrans, clara voce, dicit vel cantat:

C: et ne nos indúcas in tentatiónem:

omnes dicunt vel cantat:

T: sed líbera nos a malo.

Il celebrante, a voce alta dice o intona:

C: Padre nostro

Tutti proseguono a bassa voce:

T: che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome; venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra.

Dacci oggi il nostro pane quotidiano, rimetti a noi i nostri debiti, come noi li rimettiamo ai nostri debitori

Il celebrante dice o canta:

C: e non ci indurre in tentazione,

Tutti dicono o cantano

T: ma liberaci dal male. Amen.

Lectioes

Lectio 7

Iob 17:1-3; 17:11-15

Spíritus meus attenuábitur; dies mei breviabúntur: et solum mihi súperest sepúlchrum. Non peccávi, et in amaritudínibus moráitur óculus meus. Líbera me, Dómine, et pone me iuxta te, et cuiúsvís manus pugnet contra me. Dies mei transiérunt; cogitatiónes meæ dissipátæ sunt, torquéntes cor meum. Noctem vertérunt in diem, et rursum post ténebras spero lucem. Si sustinúero, inférnus domus mea est, et in ténebris stravi léctulum meum. Putrédini dixi: Pater meus es; Mater mea, et soror mea, vérmibus. Ubi est ergo nunc præstolátio mea? et patiéntiam meam quis consíderat?

L: Peccántem me quotidie, et non me pænitentem, timor mortis conturbat me:
* Quia in inférno nulla est redemptio, miserére mei, Deus, et salva me.

T: **Deus, in nómine tuo salvum me fac, et in virtúte tua líbera me.**

L: Quia in inférno nulla est redemptio, miserére mei, Deus, et salva me.

Letture

Lettura 7

Giobbe 17:1-3; 17:11-15

Il mio spirito vien meno, i miei giorni si spengono; non c'è per me che la tomba! Non sono io in balia di beffardi? Fra i loro insulti veglia il mio occhio. Sii tu la mia garanzia presso di te! Qual altro vorrebbe stringermi la destra?

I miei giorni sono passati, svaniti i miei progetti, i voti del mio cuore. Cambiano la notte in giorno, la luce – dicono – è più vicina delle tenebre. Se posso sperare qualche cosa, la tomba è la mia casa, nelle tenebre distendo il mio giaciglio. Al sepolcro io grido: «Padre mio sei tu!» e ai vermi: «Madre mia, sorelle mie voi siete!». E la mia speranza dov'è? Il mio benessere chi lo vedrà?

L: Mentre io pecco ogni giorno senza penarmene, assai mi turba il timore della morte, * perché non vi è redenzione per chi è condannato all'inferno. Signore, abbi misericordia di me, e salvami.

T: Signore, nel tuo nome salvami e con la tua potenza liberami.

L: Perché non vi è redenzione per chi è condannato all'inferno. Signore, abbi misericordia di me, e salvami.

Lectio 8

Iob 19:20-27

Pelli meæ, consúptis cárnibus, adhésit os meum, et derelícta sunt tantúmmodo lábia circa dentes meos. Miserémini mei, miserémini mei saltem vos, amíci mei, quia manus Dómini tétigit me. Quare persecuímini me sicut Deus, et cárnibus meis saturámini? Quis mihi tríbuat ut scribántur sermónes mei? quis mihi det ut exaréntur in libro Stylo férreo et plumbi lámína, vel celte sculpántur in sílice? Scio enim quod redémpstor meus vivit, et in novíssimo die de terra surrectúrus sum: Et rursus circúmdabor pelle mea, et in carne mea vidébo Deum meum: Quem visúrus sum ego ipse, et óculi mei conspectúri sunt, et non álius: repósita est hæc spes mea in sinu meo.

L: Dómine, secúndum actum meum noli me iudicáre: nihil dignum in conspéctu tuo egi; ideo déprecor maiestátem tuam,
* Ut tu, Deus, deleas iniquitátem meam.

T: **Amplius lava me, Dómine, ab iniustítia mea, et a delícto meo munda me.**

L: Ut tu, Deus, deleas iniquitátem meam.

Lettura 8

Giobbe 19:20-27

Alla pelle si attaccano le mie ossa e non è salva che la pelle dei miei denti. Pietà, pietà di me, almeno voi miei amici, perché la mano di Dio mi ha percosso! Perché vi accanite contro di me, come Dio, e non siete mai sazi della mia carne? Oh, se le mie parole si scrivessero, se si fissassero in un libro, fossero impresse con stilo di ferro sul piombo, per sempre s'incidessero sulla roccia! Io lo so che il mio Vendicatore è vivo e che, ultimo, si ergerà sulla polvere! Dopo che questa mia pelle sarà distrutta, senza la mia carne, vedrò Dio. Io lo vedrò, io stesso, e i miei occhi lo contempleranno non da straniero. Le mie viscere si consumano dentro di me.

L: Signore, non giudicarmi secondo le mie opere: niente di degno ho operato al tuo cospetto; perciò imploro la tua maestà
* perché tu, o Dio, perdoni le mie colpe.

T: **Purificami completamente, o Signore, dal male commesso e da ogni mio peccato.**

L: Perché tu, o Dio, perdoni le mie colpe.

Lectio 9

Iob 10:18-22

Quare de vulva eduxísti me? qui útinam
consúptus essem, ne óculus me vidéret.
Fuíssem quasi non essem, de útero
translátus ad túmulum. Numquid non páucitas
diérum meórum finiétur brevi? dimítte ergo
me, ut plangam páululum dolórem meum,
ántequam vadam, et non revértar, ad terram
tenebrósam, et opértam mortis calígine:
Terram misériæ et tenebrárum, Iob ubi umbra
mortis et nullus ordo, sed sempitérnus
horror inhábitat.

L: Líbera me, Dómine, de morte æténa in
die illa treménda,
* Quando cæli movéndi sunt et terra, *
Dum venéris iudicáre sáculum per
ignem.

T: Tremens factus sum ego et timeo, dum
discússio venérit atque ventúra ira.

L: Quando cæli movéndi sunt et terra.

T: Dies illa, dies iræ, calamitátis et
misériæ, dies magna et amára valde.

L: Dum venéris iudicáre sáculum per ignem.

T: Réquiem æténam * dona eis, Dómine.

L: Et lux perpétua * lúceat eis.

Lettura 9

Giobbe 10:18-22

Perché tu mi hai tratto dal seno materno?
Fossi morto e nessun occhio m'avesse mai
visto! Sarei come se non fossi mai
esistito; dal ventre sarei stato portato
alla tomba! E non son poca cosa i giorni
della mia vita? Lasciami, sì ch'io possa
respirare un poco prima che me ne vada,
senza ritornare, verso la terra delle
tenebre e dell'ombra di morte, terra di
caligine e di disordine, dove la luce è
come le tenebre.

L: Liberami, Signore, dalla morte eterna,
in quel giorno tremendo,
* quando cielo e terra saranno
sconvolti: * quando verrai a giudicare
il mondo, col fuoco.

T: **Timore e spavento mi afferrano per il
terribile giudizio.**

L: Quando verrai a giudicare il mondo, col
fuoco.

T: **Giorno d'ira è quello, giorno di
calamità e di miseria, giorno grande
ed amarissimo.**

L: Quando verrai a giudicare il mondo, col
fuoco.

T: **L'eterno riposo * dona loro, o Signore.**

L: E splenda ad essi * la luce perpetua.

T: Líbera me, Dómine, de morte ætérna in
die illa treménda,
* Quando cæli movéndi sunt et terra, *
Dum veneris iudicáre sáculum per
ignem.

T: Liberami, Signore, dalla morte eterna,
in quel giorno tremendo,
* quando cielo e terra saranno
sconvolti: * quando verrai a giudicare
il mondo, col fuoco.

Ad Laudes

Incipit omittitur

Psalmi

Ant: Exsultábunt Dómino * ossa humiliáta.

Psalmus 50 [1]

**Miserére mei, Deus, * secúndum magnam
misericórdiam tuam.**

Et secúndum multitúdinem miseratiónum
tuárum, * dele iniquitátem meam.

**Amplius lava me ab iniquitáte mea: * et a
peccáto meo munda me.**

Quóniam iniquitátem meam ego cognóscó: * et
peccátum meum contra me est semper.

**Tibi soli peccávi, et malum coram te feci:
* ut justificéris in sermónibus tuis, et
vincas cum iudicáris.**

Ecce enim, in iniquitátibus concéptus sum:
* et in peccátis concépit me mater mea.

**Ecce enim, veritátem dilexísti: * incérta
et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.**

Aspérges me hyssópo, et mundábor: * lavábis
me, et super nivem dealbábor.

**Audítui meo dabis gáudium et lætítiam: * et
exsultábunt ossa humiliáta.**

Avérte fáciem tuam a peccátis meis: * et
omnes iniquitátes meas dele.

**Cor mundum crea in me, Deus: * et spíritum
rectum ínnova in viscéribus meis.**

Alle lodi

Si omette l' incipit

Salmi

Ant: Esulteranno le ossa che hai spezzato

Salmo 50 [1]

Pietà di me, o Dio, nel tuo amore; nella tua grande misericordia cancella la mia iniquità.

Lavami tutto dalla mia colpa, dal mio peccato rendimi puro.

Sì, le mie iniquità io le riconosco, il mio peccato mi sta sempre dinanzi.

Contro di te, contro te solo ho peccato, quello che è male ai tuoi occhi, io l' ho fatto: così sei giusto nella tua sentenza, sei retto nel tuo giudizio.

Ecco, nella colpa io sono nato, nel peccato mi ha concepito mia madre.

Ma tu gradisci la sincerità nel mio intimo, nel segreto del cuore mi insegni la sapienza.

Aspergimi con rami d' issòpo e sarò puro; lavami e sarò più bianco della neve.

Fammi sentire gioia e letizia:

esulteranno le ossa che hai spezzato.

Distogli lo sguardo dai miei peccati, cancella tutte le mie colpe.

Crea in me, o Dio, un cuore puro,

Ne proicias me a fácie tua: * et spíritum sanctum tuum ne áuferas a me.

Redde mihi lætítiam salutáris tui: * et spírítu principáli confírma me.

Docébo iníquos vias tuas: * et ímpii ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus, Deus, Deus salutis meæ: * et exsultábit lingua mea justítiam tuam.

Dómine, lábia mea apéries: * et os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluísses sacrificíum, dedíssem útique: * holocáustis non delectáberis.

Sacrificíum Deo spíritus contribulátus: * cor contrítum, et humiliátum, Deus, non despícies.

Benígne fac, Dómine, in bona voluntáte tua Sion: * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

Tunc acceptábis sacrificíum justítiæ, oblatiónes, et holocáusta: * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

T: Exsultábunt Dómino ossa humiliáta.

rinnova in me uno spirito saldo.

**Non scacciarmi dalla tua presenza
e non privarmi del tuo santo spirito.**

Rendimi la gioia della tua salvezza,
sostienimi con uno spirito generoso.

**Insegnerò ai ribelli le tue vie
e i peccatori a te ritorneranno.**

Liberami dal sangue, o Dio, Dio mia
salvezza: la mia lingua esalterà la tua
giustizia.

**Signore, apri le mie labbra e la mia bocca
proclami la tua lode.**

Tu non gradisci il sacrificio; se offro
olocausti, tu non li accetti.

**Uno spirito contrito è sacrificio a Dio;
un cuore contrito e affranto tu, o Dio, non
disprezzi.**

Nella tua bontà fa' grazia a Sion,
ricostruisci le mura di Gerusalemme.

**Allora gradirai i sacrifici legittimi,
l' olocausto e l' intera oblazione;
allora immoleranno vittime sopra il tuo
altare.**

L' eterno riposo dono a loro, o Signore
E splenda ad essi la luce perpetua

T: Esulteranno le ossa che hai spezzato

Ant: Exáudi, Dómine, * oratióem meam: ad
te omnis caro véniet.

Psalmus 64 [III]

**Te decet hymnus, Deus, in Sion: * et tibi
reddétur votum in Jerúsalem.**

Exáudi oratióem meam: * ad te omnis caro
véniet.

**Verba iniquórum prævaluérunt super nos: *
et impietátibus nostris tu propitiáberis.**

Beátus, quem elegísti, et assumpsísti: *
inhabitábit in átriis tuis.

**Replébimur in bonis domus tuæ: * sanctum
est templum tuum, mirábile in æquitáte.**

Exáudi nos, Deus, salutáris noster, * spes
ómniúm fínium terræ, et in mari longe.

**Præparans montes in virtúte tua, accíntus
poténtia: * qui contúrbas profúndum maris
sonum flúctuum ejus.**

Turbabúntur gentes, et timébunt qui
hábitant términos a signis tuis: * éxitus
matutíni, et vespere delectábis.

**Visitásti terram, et inebriásti eam: *
multiplicásti locupletáre eam.**

Flumen Dei replétum est aquis, parásti
cibum illórum: * quóniam ita est præparátio
ejus.

**Rivos ejus inébria, multíplica genímína
ejus: * in stillicídiis ejus lætábitur
gérminans.**

Ant: A te, Signore, che ascolti la
preghiera, viene ogni mortale.

Salmo 64 [11]

**Per te il silenzio è lode, o Dio, in Sion,
a te si sciolgono i voti.**

A te, che ascolti la preghiera,
viene ogni mortale.

**Pesano su di noi le nostre colpe,
ma tu perdoni i nostri delitti.**

Beato chi hai scelto perché ti stia vicino:
abiterà nei tuoi atri.

Ci sazieremo dei beni della tua casa,
delle cose sacre del tuo tempio.

**Con i prodigi della tua giustizia,
tu ci rispondi, o Dio, nostra salvezza,
fiducia degli estremi confini della terra
e dei mari più lontani.**

Tu rendi saldi i monti con la tua forza,
cinto di potenza.

**Tu plachi il fragore del mare, il fragore
dei suoi flutti, il tumulto dei popoli.**

Gli abitanti degli estremi confini
sono presi da timore davanti ai tuoi segni:
tu fai gridare di gioia le soglie
dell' oriente e dell' occidente.

**Tu visiti la terra e la disseti, la ricolmi
di ricchezze. Il fiume di Dio è gonfio di
acque; tu prepari il frumento per gli
uomini. Così prepari la terra:**

Benedíces corónæ anni benignitátis tuæ: *
et campi tui replebúntur ubertáte.

**Pinguéscent speciósa desérti: * et
exsultatióne colles accingéntur.**

Indúti sunt aríetes óvium, et valles
abundábunt fruménto: * clamábunt, étenim
hymnum dicent.

Réquiem ætérrnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: Exáudi, Dómine, oratiónem meam: ad te
omnis caro véniet.**

ne irrighi i solchi, ne spiani le zolle,
la bagni con le piogge e benedici i suoi
germogli.

**Coroni l' anno con i tuoi benefici,
i tuoi solchi stillano abbondanza.**

Stillano i pascoli del deserto
e le colline si cingono di esultanza.

**I prati si coprono di greggi,
le valli si ammantano di messi:
gridano e cantano di gioia!**

L' eterno riposo dono a loro, o Signore
E splenda ad essi la luce perpetua

**T: A te, Signore, che ascolti la
preghiera, viene ogni mortale.**

Ant: Me suscepit * dextera tua, Dómine.

Psalmus 62 [III]

Deus, Deus meus, * ad te de luce vígilo.

Sitívit in te ánima mea, * quam
multipliciter tibi caro mea.

**In terra desérta, et ínvia, et inaquósa: *
sic in sancto appáruí tibi, ut vidérem
virtútem tuam, et glóriam tuam.**

Quóniam mélior est misericórdia tua super
vitas: * lábia mea laudábunt te.

**Sic benedícam te in vita mea: * et in
nómine tuo levábo manus meas.**

Sicut ádipe et pinguédine repleátur ánima
mea: * et lábiis exsultatiónis laudábit os
meum.

**Si memor fui tui super stratum meum, in
matutínis meditábor in te: * quia fuísti
adiútor meus.**

Et in velaménto alárum tuárum exsultábo,
adhæsít ánima mea post te: * me suscepit
dextera tua.

**Ipsi vero in vanum quæsiérunt ánimam meam,
introíbunt in inferióra terræ: * tradéntur
in manus gládii, partes vúlpium erunt.**

Rex vero lætábitur in Deo, laudabúntur
omnes qui iurant in eo: * quia obstrúctum
est os loquéntium iníqua.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

T: Me suscepit dextera tua, Dómine.

Ant: La tua destra mi sostiene, Signore

Salmo 62 [III]

**O Dio, tu sei il mio Dio, dall' aurora io
ti cerco, ha sete di te l' anima mia,
desidera te la mia carne in terra arida,
assetata, senz' acqua.**

Così nel santuario ti ho contemplato,
guardando la tua potenza e la tua gloria.

**Poiché il tuo amore vale più della vita,
le mie labbra canteranno la tua lode.**

Così ti benedirò per tutta la vita:
nel tuo nome alzerò le mie mani.

**Come saziato dai cibi migliori,
con labbra gioiose ti loderà la mia bocca.**

Quando nel mio letto di te mi ricordo
e penso a te nelle veglie notturne,

**a te che sei stato il mio aiuto,
esito di gioia all' ombra delle tue ali.**

A te si stringe l' anima mia:

la tua destra mi sostiene.

**Ma quelli che cercano di rovinarmi
sprofondino sotto terra,**

siano consegnati in mano alla spada,
divengano preda di sciacalli.

Il re troverà in Dio la sua gioia;

si glorieggerà chi giura per lui,

perché ai mentitori verrà chiusa la bocca.

L' eterno riposo dono a loro, o Signore

E splenda ad essi la luce perpetua

T: La tua destra mi sostiene, Signore

Ant: A porta ínferi * erue, Dómine, ánimam meam.

Canticum Ezechiæ (Isa 38:10-24) [IV]

Ego dixi: In dimídio diérum meórum * vadam ad portas ínferi.

Quæsívi resíduum annórum meórum. * Dixi: Non vidébo Dóminum Deum in terra vivéntium.

Non aspíciam hóminem ultra, * et habitatórem quiétis.

Generátio mea abláta est, et convolúta est a me, * quasi tabernáculum pastórum.

Præcísata est velut a texénte, vita mea: dum adhuc ordírer, succídít me: * de mane usque ad vésperam fínies me.

Sperábam usque ad mane, * quasi leo sic contrívit ómnia ossa mea:

De mane usque ad vésperam fínies me: * sicut pullus hirúndinis sic clamábo, meditábor ut colúmba:

Attenuáti sunt óculi mei, * suspiciéntes in excélsu.

Dómine, vim pátiar, respónde pro me. * Quid dicam, aut quid respondébit mihi, cum ipse fécerit?

Recogitábo tibi omnes annos meos * in amaritúde ánimæ meæ.

Dómine, si sic vívitur, et in tálibus vita spíritus mei, corrípies me, et vivificábis me. * Ecce, in pace amaritúdo mea amaríssima:

Ant: Dalla porta dell' inferno * libera, o Signore, l' anima mia.

Cantico di Ezechia (Isa 38:10-24) [IV]

Io dicevo: «A metà della mia vita me ne vado alle porte degli inferi; sono privato del resto dei miei anni».

Dicevo: «Non vedrò più il Signore sulla terra dei viventi, non vedrò più nessuno fra gli abitanti di questo mondo.

La mia tenda è stata divelta e gettata lontano da me, come una tenda di pastori.

Come un tessitore hai arrotolato la mia vita, mi recidi dall'ordito.

In un giorno e una notte mi conduci alla fine».

Io ho gridato fino al mattino. Come un leone, così egli stritola tutte le mie ossa.

Come una rondine io pigolo, gemo come una colomba. Sono stanchi i miei occhi di guardare in alto.

Signore, io sono oppresso; proteggimi.

Che dirò? Sto in pena poiché è lui che mi ha fatto questo.

Il sonno si è allontanato da me per l'amarezza dell'anima mia.

Signore, in te spera il mio cuore; si ravvivi il mio spirito.

Guariscimi e rendimi la vita.

Tu autem eruísti ánimam meam ut non
períret: * proiecísti post tergum tuum
ómnia peccáta mea.

**Quia non inférnus confitébitur tibi, neque
mors laudábit te: * non exspectábunt qui
descéndunt in lacum, veritátem tuam.**

Vivens vivens ipse confitébitur tibi, sicut
et ego hódie: * pater fíliis notam fáciat
veritátem tuam.

**Dómine, salvum me fac * et psalmos nostros
cantábimus cunctis diébus vitæ nostræ in
domo Dómini.**

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: A porta ínferi erue, Dómine, ánimam
meam.**

Ecco, la mia infermità si è cambiata in salute!

Tu hai preservato la mia vita dalla fossa della distruzione, perché ti sei gettato dietro le spalle tutti i miei peccati.

Poiché non gli inferi ti lodano, né la morte ti canta inni;

quanti scendono nella fossa non sperano nella tua fedeltà.

Il vivente, il vivente ti rende grazie come io oggi faccio. Il padre farà conoscere ai figli la tua fedeltà.

Il Signore si è degnato di aiutarmi; per questo canteremo sulle cetre tutti i giorni della nostra vita, canteremo nel tempio del Signore.

L'eterno riposo dono a loro, o Signore
E splenda ad essi la luce perpetua

T: Dalla porta dell'inferno * libera, o Signore, l'anima mia.

Ant: Omnis spíritus * laudet Dóminum.

Psalmus 150 [V]

Laudáte Dóminum in sanctis eius: * laudáte eum in firmaménto virtútis eius.

Laudáte eum in virtútibus eius: * laudáte eum secúndum multitúdinem magnitúdinis eius.

Laudáte eum in sono tubæ: * laudáte eum in psaltério, et cíthara.

Laudáte eum in týmpano, et choro: * laudáte eum in chordis, et órgano.

Laudáte eum in cýmbalis benesonántibus: laudáte eum in cýmbalis iubilatiónis: * omnis spíritus laudet Dóminum.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

T: Omnis spíritus laudet Dóminum.

Versus (In loco Capituli)

C: Audívi vocem de cælo dicéntem mihi.

T: Beáti mórtui qui in Dómino moriúntur.

Ant: Ogni vivente dia lode al Signore

Salmo 150 [V]

**Lodate Dio nel suo santuario,
lodatelo nel suo maestoso firmamento.**

Lodatelo per le sue imprese,
lodatelo per la sua immensa grandezza.

**Lodatelo con il suono del corno,
lodatelo con l' arpa e la cetra.**

Lodatelo con tamburelli e danze,
lodatelo sulle corde e con i flauti.

**Lodatelo con cimbali sonori,
lodatelo con cimbali squillanti.**

Ogni vivente dia lode al Signore.

L' eterno riposo dono a loro, o Signore

E splenda ad essi la luce perpetua

T: Ogni vivente dia lode al Signore

Versus (In luogo del Capitolo)

C: Udi una voce dal cielo, che mi diceva:

T: Beati i morti che muoiono nel Signore.

Canticum: Benedictus

Ant: Ego sum * resurréctio et vita: qui credit in me, etiam si mórtuus fúerit, vivet; et omnis qui vivit et credit in me, non moriétur in ætérnum.

Canticum Zachariæ (Luc. 1:68-79)

Signans se dum dicitur vel cantatur:

Benedíctus † Dóminus, Deus Israël: * quia visitávit, et fecit redemptiónem plebis suæ:

Et eréxit cornu salutis nobis: * in domo David, púeri sui.

Sicut locútus est per os sanctórum, * qui a sæculo sunt, prophetárum eius:

Salútem ex inimícis nostris, * et de manu ómnium, qui odérunt nos.

Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris: * et memorári testaménti sui sancti.

Iusiurándum, quod iurávit ad Ábraham patrem nostrum, * datúrum se nobis:

Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, * serviámus illi.

In sanctitáte, et iustítia coram ipso, * ómnibus diébus nostris.

Et tu, puer, Prophéta Altíssimi vocáberis: * præbis enim ante fáciem Dómini, paráre vias eius:

Ad dandam sciéntiam salutis plebi eius: * in remissionem peccatórum eórum:

Cantico: Benedictus

Ant: Io sono la risurrezione e la vita; chi crede in me, anche se muore, vivrà; chiunque vive e crede in me, non morrà in eterno

Cantico di Zaccaria (Lc 1, 68-79)

Si fa il segno della Croce mentre si dice o si canta:

Benedetto il Signore, Dio d'Israele, perché ha visitato e redento il suo popolo,
e ha suscitato per noi una salvezza potente nella casa di Davide, suo servo,
come aveva promesso per bocca dei suoi santi profeti d'un tempo:

salvezza dai nostri nemici, e dalle mani di quanti ci odiano.

Così egli ha concesso misericordia ai nostri padri e si è ricordato della sua santa alleanza,

del giuramento fatto ad Abramo, nostro padre, di concederci, liberati dalle mani dei nemici,

di servirlo senza timore, in santità e giustizia al suo cospetto, per tutti i nostri giorni.

E tu, bambino, sarai chiamato profeta dell'Altissimo perché andrai innanzi al Signore a preparargli le strade,

per dare al suo popolo la conoscenza della salvezza nella remissione dei suoi peccati,

Per víscera misericórdiæ Dei nostri: * in quibus visitávit nos, óriens ex alto:

Illumináre his, qui in ténebris, et in umbra mortis sedent: * ad dirigéndos pedes nostros in viam pacis.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

T: Ego sum resurréctio et vita: qui credit in me, etiam si mórtuus fúerit, vivet; et omnis qui vivit et credit in me, non moriétur in ætérnum.

Oratio

Celebrans, clara voce, dicit vel intonat:

C: Pater noster,

Omnes secreto prosequuntur:

T: qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in cælo et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis hódie: et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris:

Celebrans, clara voce, dicit vel cantat:

C: et ne nos indúcas in tentatióem:

omnes dicunt vel cantat:

T: sed líbera nos a malo.

C: A porta ínferi.

T: Erue, Dómine, ánimas eórum.

C: Requiéscant in pace.

T: Amen.

C: Dómine, exáudi oratióem meam.

T. Et clamor meus ad te véniat.

grazie alla bontà misericordiosa
del nostro Dio, per cui verrà a visitarci
dall'alto un sole che sorge,
**per rischiarare quelli che stanno nelle
tenebre e nell'ombra della morte**
e dirigere i nostri passi sulla via della
pace.

L' eterno riposo dono a loro, o Signore
E splenda ad essi la luce perpetua

**T: Io sono la risurrezione e la vita; chi
crede in me, anche se muore, vivrà;
chiunque vive e crede in me, non morrà
in eterno**

Orazione

Il celebrante, a voce alta dice o intona:

C: Padre nostro

Tutti proseguono a bassa voce:

**T: che sei nei cieli, sia santificato il
tuo nome; venga il tuo regno, sia fatta la
tua volontà, come in cielo così in terra.
Dacci oggi il nostro pane quotidiano,
rimetti a noi i nostri debiti, come noi li
rimettiamo ai nostri debitori**

Il celebrante dice o canta:

C: e non ci indurre in tentazione,

Tutti dicono o cantano

T: ma liberaci dal male. Amen.

C: Dalla porta dell' inferno.

T: Libera, o Signore, le loro anime.

C: Riposino in pace.

T: Amen.

C: Dominus vobiscum

T: **Et cum Spiritu tuo**

C: Orémus.

Fidelium, Deus, ómnium Conditor et Redemptor, animábus famulórum famularúmque tuárum remissionem cunctórum tríbue peccatórum: ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatióibus consequántur: Qui vivis et regnas cum Deo Patre, in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sácula sæculórum.

T: **Amen.**

Conclusio

Celebrans benedicit et omnes signans se dum dicitur vel cantatur:

C: Requiem ☩ æternam dona eis, Dómine.

T: **Et lux perpetua luceat eis.**

C: Requiéscant in pace.

T: **Amen.**

C: Signore, ascolta la mia preghiera.

T: **E il mio grido giunga a Te.**

C: Il Signore sia con voi.

T: **E con il tuo Spirito.**

C: Preghiamo.

O Dio, Creatore e Redentore di tutti gli uomini fedeli, concedi alle anime dei tuoi servi e delle tue serve la remissione di tutti i peccati, affinché, per le pie suppliche, ottengano quella misericordia che sempre desiderarono, Tu sei Dio, e vivi e regni con Dio Padre nell' unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

T: **Amen**

Conclusione

Il celebrante benedice e tutti soi segnano mentre si dice o si canta:

C: L' eterno ✠ riposo dona loro, o Signore.

T: **E splenda ad essi la luce perpetua.**

C: Riposino in pace.

R. **Amen.**

Ad Vesperas

Incipit omittitur

Psalmi

Ant: Placébo Dómino * in regióne vivórum.

Psalmus 114 [1]

Diléxi, quóniam exáudiet Dóminus * vocem oratiónis meæ.

Quia inclinávit aurem suam mihi: * et in diébus meis invocábo.

Circumdedérunt me dolóres mortis: * et perícula inférni invenérunt me.

Tribulatiónem et dolórem invéni: * et nomen Dómini invocávi.

O Dómine, líbera ánimam meam: * miséricors Dóminus, et iustus, et Deus noster miserétur.

Custódiens párvulos Dóminus: * humiliátus sum, et liberávit me.

Convértere, ánima mea, in réquiem tuam: * quia Dóminus benefécit tibi.

Quia erípuit ánimam meam de morte: * óculos meos a lácrimis, pedes meos a lapsu.

Placébo Dómino * in regióne vivórum.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

T: Placébo Dómino in regióne vivórum.

Ai Vespri

Si omette l' incipit

Salmi

Ant: Io camminerò alla presenza del Signore
nella terra dei viventi.

Salmo 114 [1]

**Amo il Signore, perché ascolta il grido
della mia preghiera.**

Verso di me ha teso l' orecchio nel giorno
in cui lo invocavo.

**Mi stringevano funi di morte, ero preso nei
lacci degli inferi, ero preso da tristezza
e angoscia.**

Allora ho invocato il nome del Signore: «Ti
prego, liberami, Signore».

**Pietoso e giusto è il Signore, il nostro
Dio è misericordioso.**

Il Signore protegge i piccoli: ero misero
ed egli mi ha salvato.

**Ritorna, anima mia, al tuo riposo, perché
il Signore ti ha beneficato.**

Sì, hai liberato la mia vita dalla morte, i
miei occhi dalle lacrime, i miei piedi
dalla caduta.

**Io camminerò alla presenza del Signore
nella terra dei viventi.**

L' eterno riposo dono a loro, o Signore
E splenda ad essi la luce perpetua

Ant: Hei mihi Dómine, * quia incolátus meus
prolongátus est.

Psalmus 119 [11]

**Ad Dóminum cum tribulárer clamávi: * et
exaudívit me.**

Dómine, líbera ánimam meam a lábiis
iníquis, * et a lingua dolósa.

**Quid detur tibi, aut quid apponátur tibi *
ad linguam dolósam?**

Sagíttæ poténtis acútæ, * cum carbónibus
desolatóriis.

**Heu mihi, quia incolátus meus prolongátus
est: habitávi cum habitántibus Cedar: *
multum íncola fuit ánima mea.**

Cum his, qui odérunt pacem, eram pacíficus:
* cum loquébar illis, impugnábant me
gratis.

Réquiem ætérrnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: Hei mihi Dómine, quia incolátus meus
prolongátus est.**

**T: Io camminerò alla presenza del Signore
nella terra dei viventi.**

Ant: Troppo tempo ho abitato con chi
detesta la pace.

Salmo 119 [11]

**Nella mia angoscia ho gridato al Signore
ed egli mi ha risposto.**

Signore, libera la mia vita dalle labbra
bugiarde, dalla lingua ingannatrice.

**Che cosa ti darà, come ti ripagherà, o
lingua ingannatrice?**

Frecce acute di un prode con braci ardenti
di ginestra!

**Ahimè, io abito straniero in Mesec, dimoro
fra le tende di Kedar!**

Troppo tempo ho abitato con chi detesta la
pace.

**Io sono per la pace, ma essi, appena parlo,
sono per la guerra.**

L' eterno riposo dono a loro, o Signore

E splenda ad essi la luce perpetua

**T: Troppo tempo ho abitato con chi detesta
la pace.**

Ant: Dóminus custódit te * ab omni malo:
custódiat ánimam tuam Dóminus.

Psalmus 120 [IIII]

**Levávi óculos meos in montes, * unde véniet
auxílium mihi.**

Auxílium meum a Dómino, * qui fecit cælum
et terram.

**Non det in commotiónem pedem tuum: * neque
dormítet qui custódit te.**

Ecce, non dormitábit neque dórmiet, * qui
custódit Israël.

**Dóminus custódit te, Dóminus protéctio tua,
* super manum déxteram tuam.**

Per diem sol non uret te: * neque luna per
noctem.

**Dóminus custódit te ab omni malo: *
custódiat ánimam tuam Dóminus.**

Dóminus custódiat intróitum tuum, et éxítum
tuum: * ex hoc nunc, et usque in sáeculum.

Réquiem ætérrnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

**T: Dóminus custódit te ab omni malo:
custódiat ánimam tuam Dóminus.**

Ant: Il Signore ti custodirà da ogni male:
egli custodirà la tua vita.

Salmo 120 [IIII]

**Alzo gli occhi verso i monti: da dove mi
verrà l' aiuto?**

Il mio aiuto viene dal Signore: egli ha
fatto cielo e terra.

**Non lascerà vacillare il tuo piede, non si
addormenterà il tuo custode.**

Non si addormenterà, non prenderà sonno il
custode d' Israele.

**Il Signore è il tuo custode, il Signore è
la tua ombra e sta alla tua destra.**

Di giorno non ti colpirà il sole, né la
luna di notte.

**Il Signore ti custodirà da ogni male:
egli custodirà la tua vita.**

Il Signore ti custodirà quando esci e
quando entri, da ora e per sempre.

**L' eterno riposo dono a loro, o Signore
E splenda ad essi la luce perpetua**

**T: Il Signore ti custodirà da ogni male:
egli custodirà la tua vita.**

Ant: Si iniquitátes * observáveris, Dómine:
Dómine, quis sustinébit?

Psalmus 129 [IV]

De profúndis clamávi ad te, Dómine: *
Dómine, exáudi vocem meam:

Fiant aures tuæ intendéntes, * in vocem
deprecatiónis meæ.

Si iniquitátes observáveris, Dómine: *
Dómine, quis sustinébit?

Quia apud te propitiátio est: * et propter
legem tuam sustínui te, Dómine.

Sustínuit ánima mea in verbo eius: *
sperávit ánima mea in Dómino.

A custódia matutína usque ad noctem: *
speret Israël in Dómino.

Quia apud Dóminum misericórdia: * et
copiósa apud eum redéptio.

Et ipse rédimet Israël, * ex ómnibus
iniquitátibus eius.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.
Et lux perpétua * lúceat eis.

T: Si iniquitátes observáveris, Dómine:
Dómine, quis sustinébit?

Ant: Se consideri le colpe, Signore,
Signore, chi ti può resistere?

Salmo 129 [IV]

Dal profondo a te grido, o Signore;
Signore, ascolta la mia voce. Siano i tuoi
orecchi attenti alla voce della mia
supplica.

**Se consideri le colpe, Signore, Signore,
chi ti può resistere?**

Ma con te è il perdono: così avremo il tuo
timore.

**Io spero, Signore. Spera l' anima mia,
attendo la sua parola.**

L' anima mia è rivolta al Signore più che
le sentinelle all' aurora. Più che le
sentinelle l' aurora,

**Israele attenda il Signore, perché con il
Signore è la misericordia e grande è con
lui la redenzione.**

Egli redimerà Israele da tutte le sue
colpe.

L' eterno riposo dono a loro, o Signore
E splenda ad essi la luce perpetua

**T: Se consideri le colpe, Signore,
Signore, chi ti può resistere?**

Ant: Opera * mánuum tuárum, Dómine, ne despicias.

Psalmus 137 [V]

**Confitébor tibi, Dómine, in toto corde meo:
* quóniam audísti verba oris mei.**

In conspéctu Angelórum psallam tibi: *
adorábo ad templum sanctum tuum, et
confitébor nómini tuo.

**Super misericórdia tua, et veritate tua: *
quóniam magnificásti super omne, nomen
sanctum tuum.**

In quacúmque die invocávero te, exáudi me:
* multiplicábis in ánima mea virtútem.

**Confiteántur tibi, Dómine, omnes reges
terræ: * quia audiérunt ómnia verba oris
tui:**

Et cantent in viis Dómini: * quóniam magna
est glória Dómini.

**Quóniam excélsus Dóminus, et humília
réspicit: * et alta a longe cognóscit.**

Si ambulávero in médio tribulatiónis,
vivificábis me: * et super iram inimicórum
meórum extendísti manum tuam, et salvum me
fecit dextera tua.

**Dóminus retríbuet pro me: * Dómine,
misericórdia tua in sæculum: ópera mánuum
tuárum ne despicias.**

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

Ant: Non abbandonare l' opera delle tue mani.

Salmo 137 [V]

Ti rendo grazie, Signore, con tutto il cuore: hai ascoltato le parole della mia bocca. Non agli dèi, ma a te voglio cantare,

mi prostro verso il tuo tempio santo.

Rendo grazie al tuo nome per il tuo amore e la tua fedeltà: hai reso la tua promessa più grande del tuo nome.

Nel giorno in cui ti ho invocato, mi hai risposto, hai accresciuto in me la forza.

Ti renderanno grazie, Signore, tutti i re della terra, quando ascolteranno le parole della tua bocca.

Canteranno le vie del Signore: grande è la gloria del Signore!

Perché eccelso è il Signore, ma guarda verso l' umile; il superbo invece lo riconosce da lontano.

Se cammino in mezzo al pericolo, tu mi ridoni vita; contro la collera dei miei avversari stendi la tua mano e la tua destra mi salva.

Il Signore farà tutto per me. Signore, il tuo amore è per sempre: non abbandonare l' opera delle tue mani.

L' eterno riposo dono a loro, o Signore

E splenda ad essi la luce perpetua

T: Opera mánuum tuárum, Dómine, ne despicias.

Versus (In loco Capituli)

C: Audívi vocem de cælo dicéntem mihi.

T: Beáti mórtui qui in Dómino moriúntur.

**T: Non abbandonare l' opera delle tue
mani.**

Versus (In luogo del capitolo)

C: Udi una voce dal cielo, che mi diceva:

T: Beati i morti che muoiono nel Signore.

Canticum: Magnificat

Ant: Omne * quod dat mihi Pater, ad me
véniet; et eum qui venit ad me, non
eíciam foras.

*Canticum B. Mariæ Virginis * (Luc. 1:46-55)*

Signans se dum dicitur vel cantatur:

Magníficat † * **ánima mea Dóminum.**

Et exsultávit spíritus meus: * in Deo,
salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes
generatiónes.

Quia fecit mihi magna, qui potens est: * et
sanctum nomen eius.

Et misericórdia eius, a progénie in
progénies: * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo: * dispérsit
supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede: * et exaltávit
húmiles.

Esuriéntes implévit bonis: * et dívites
dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum suum: * recordátus
misericórdiæ suæ.

Sicut locútus est ad patres nostros: *
Ábraham, et sémini eius in sácula.

Réquiem ætérnam * dona eis, Dómine.

Et lux perpétua * lúceat eis.

Cantico: Magnificat

Ant: Tutto ciò che il Padre mi dà, verrà a me; colui che viene a me, non lo respingerò

*Cantico di Maria SS * (Luca 1:46-55)*

Si fa il segno della Croce mentre si dice o si canta:

L'anima mia magnifica il Signore * e il mio spirito esulta in Dio, mio salvatore, perché ha guardato l'umiltà della sua serva. * D'ora in poi tutte le generazioni mi chiameranno beata.

Grandi cose ha fatto in me l'Onnipotente * e Santo é il suo nome:

di generazione in generazione la sua misericordia * si stende su quelli che lo temono.

Ha spiegato la potenza del suo braccio, * ha disperso i superbi nei pensieri del loro cuore;

ha rovesciato i potenti dai troni, * ha innalzato gli umili;

ha ricolmato di beni gli affamati, * ha rimandato i ricchi a mani vuote.

Ha soccorso Israele, suo servo, * ricordandosi della sua misericordia, **come aveva promesso ai nostri padri, * ad Abramo e alla sua discendenza, per sempre.**

L'eterno riposo dono a loro, o Signore
E splenda ad essi la luce perpetua

**T: Omne quod dat mihi Pater, ad me véniet;
et eum qui venit ad me, non efciam
foras.**

Oratio

Celebrans, clara voce, dicit vel intonat:

C: Pater noster,

Omnes secreto prosequuntur:

**T: qui es in cælis, sanctificétur nomen
tuum: advéniat regnum tuum: fiat volúntas
tua, sicut in cælo et in terra. Panem
nostrum cotidiánum da nobis hódie: et
dimítte nobis débita nostra, sicut et nos
dimíttimus debitóribus nostris:**

Celebrans, clara voce, dicit vel cantat:

C: et ne nos indúcas in tentatiónem:

omnes dicunt vel cantat:

T: sed líbera nos a malo.

C: A porta ínferi.

T: Erue, Dómine, ánimas eórum.

C: Requiéscant in pace.

T: Amen.

C: Dómine, exáudi oratiónem meam.

T. Et clamor meus ad te véniat.

C: Dominus vobiscum

T: Et cum Spiritu tuo

T: Tutto ciò che il Padre mi dà, verrà a me; colui che viene a me, non lo respingerò

Orazione

Il celebrante, a voce alta dice o intona:

C: Padre nostro

Tutti proseguono a bassa voce:

T: che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome; venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, rimetti a noi i nostri debiti, come noi li rimettiamo ai nostri debitori

Il celebrante dice o canta:

C: e non ci indurre in tentazione,

Tutti dicono o cantano

T: ma liberaci dal male. Amen.

C: Dalla porta dell' inferno.

T: Libera, o Signore, le loro anime.

C: Riposino in pace.

T: Amen.

C: Signore, ascolta la mia preghiera.

T: E il mio grido giunga a Te.

C: Il Signore sia con voi.

T: E con il tuo Spirito.

C: Orémus.

Fidelium, Deus, ómnium Conditor et Redemptor, animábus famulórum famularúmque tuárum remissionem cunctórum tríbue peccatórum: ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatió nibus consequántur: Qui vivis et regnas cum Deo Patre, in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

T: Amen.

Conclusio

Celebrans benedicit et omnes signans se dum dicitur vel cantatur:

C: Requiem ☩ æternam dona eis, Dómine.

T: Et lux perpetua luceat eis.

C: Requiéscant in pace.

T: Amen.

C: Preghiamo.

O Dio, Creatore e Redentore di tutti gli uomini fedeli, concedi alle anime dei tuoi servi e delle tue serve la remissione di tutti i peccati, affinché, per le pie suppliche, ottengano quella misericordia che sempre desiderarono, Tu sei Dio, e vivi e regni con Dio Padre nell' unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

T: Amen

Conclusione

Il celebrante benedice e tutti soi segnano mentre si dice o si canta:

C: L' eterno ✠ riposo dona loro, o Signore.

T: E splenda ad essi la luce perpetua.

C: Riposino in pace.

R. Amen.

ORDO MISSÆ DEFUNCTORUM

SANCTA MISSA

Introitus

Intr.
6.
R



Equi-em * aetér- nam dó-na é- is Dómi-
ne : et lux perpé-tu- a lú-ce- at é- is.
Ps. Te dé-cet hýmnus Dé-us in Sí-on, et tí-bi reddétur
vótum in Jerúsa-lem : * exáudi ora-ti-ónem mé-am, ad
te ómnis cáro véni-et. Réqui-em.

Requiem usque ad luceat eis repetitur

SANTA MESSA

Introitus

*Réquiem ætérrnam dona eis,
Dómine: et lux perpétua
lúceat eis.*

*Te decet hymnus, Deus, in
Sion, et tibi reddétur
votum in Ierúsalem:
exáudi oratióem meam, ad
te omnis caro véniet.*

*Réquiem ætérrnam dona eis,
Dómine: et lux perpétua
lúceat eis.*

L'eterno riposo dona
loro, Signore, e
splenda ad essi la luce
perpetua.

In Sion, Signore, ti si
addice la lode, in
Gerusalemme a te si
compia il voto. Ascolta
la preghiera del tuo
servo, poiché giunge a
te ogni vivente.

**Si ripete *Requiem ætérrnam usque
ad luceat eis.***

L'eterno riposo dona
loro, Signore, e
splenda ad essi la luce
perpetua.

Kyrie

6.



K Y-ri-e * e- lé-i-son. *iij.* Chrí-ste e- lé-i-son. *iij.* Ký-ri-e e- lé-i-son. *ij.* Ký-ri-e * e- lé-i-son.

Graduale In Sancta Missa secundum vetus ordo tantum

Grad.
2.



R Equi-em * aetér- nam dó- na é- is
Dó- mi- ne : et lux perpé-
tu-a lú- ce-at é- is.
V. In memó-ri- a aetér-

Kyrie

C: *Kyrie, eleison.*

T: ***Kyrie, eleison.***

C: *Christe, eleison.*

T: ***Christe, eleison.***

C: *Kyrie, eleison.*

T: ***Kyrie, eleison.***

C: Signore, pietà.

T: **Signore, pietà.**

C: Cristo, pietà.

T: **Cristo, pietà.**

C: Signore, pietà.

T: **Signore, pietà.**

Graduale **Soltanto nella Messa nella forma straordinaria**

*Réquiem ætérnam dona eis,
Dómine: et lux perpétua
lúceat eis.*

L'eterno riposo dona
loro, o Signore, e
splenda ad essi la luce
perpetua.

na é- rit jú-
 stus : ab audi-ti-óne má- la
 * non tímé-bit.

Tractus *In Sancta Missa secundum vetus ordo tantum*

Tract. 8.

A Bsól- ve, * Dó-mi-ne, ánimas ómni-um
 fidé-li-um de-functó- rum ab ómni vin-cu-
 lo de-li- ctó- rum. ∇. Et grá-ti-a tú-a íllis
 succurrén- te, me-re-ántur e-vá-de-re ju-
 dí-ci-um ulti- ó- nis. ∇. Et lú-cis aetér-
 nae be-a-ti-tú- di- ne * pérfru- i.

*V. In memoria æterna erit
iustus: ab auditióne mala
non timébit.*

V. Il giusto sarà
sempre nel ricordo, non
teme il giudizio
sfavorevole.

Tractus **Soltanto nella Messa nella forma straordinaria**

*Absólve, Dómine, ánimas
ómnium fidélium ab omni
vínculo delictórum.*

*V. Et grátia tua illis
succurrénte, mereántur
evádere iudícium
ultiónis.*

*V. Et lucis æternæ
beatitúdine pérfrui.*

Libera, Signore, le
anime di tutti i fedeli
defunti da ogni legame
di peccato.

V. Con il soccorso
della tua grazia
possano evitare la
condanna.

V. e godere la gioia
della luce eterna.

Sequentia In Sancta Missa secundum vetus ordo etiamque in
Sancta Missa secundum Novus Ordo in Commemoratione Omnium Fidelium
Defunctorum (2 novembris).

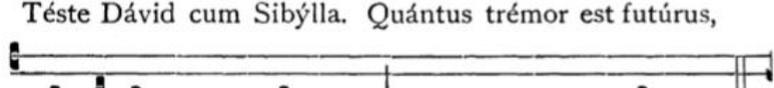
Seq.
1.



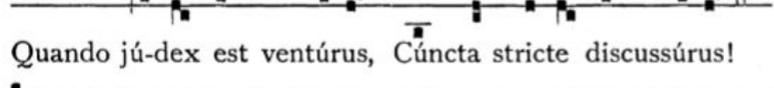
D I-es írae, dí-es ílla, Sólvét saéclum in favílla :



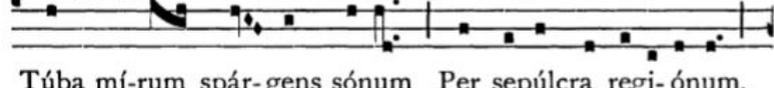
Téste Dávid cum Sibýlla. Quántus trémor est futúrus,



Quando jú-dex est ventúrus, Cúncta stricte discussúrus!



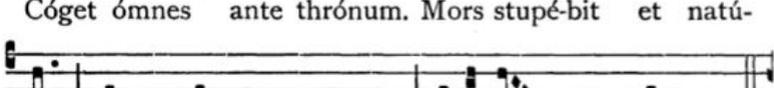
Túba mí-rum spár-gens sónum Per sepúlcrá regi-ónum,



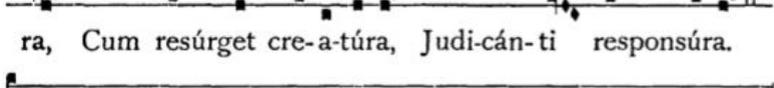
Cóget ómnes ante thrónum. Mors stupé-bit et natú-



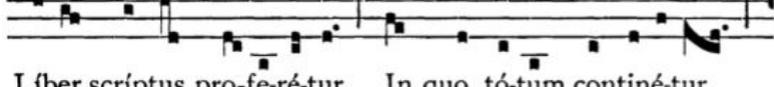
ra, Cum resúrget cre-a-túra, Judi-cán-ti responsúra.



Líber scríptus pro-fe-ré-tur, In quo tó-tum continé-tur,



Unde múnus judi-cé-tur. Júdex ergo cum sedé-bit,

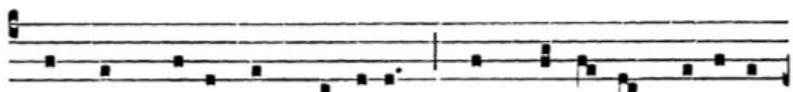


Quídquid lá-tet apparé-bit : Nil inúltum remané-bit.

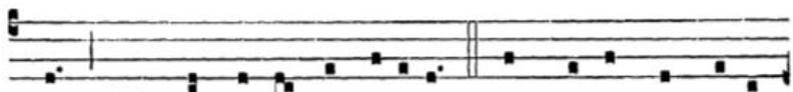
Sequentia Nella Santa Messa nella forma straordinaria e nel Giorno della Commemorazione di Tutti i Fedeli Defunti anche nella Messa nella forma ordinaria (2 novembre)

*Dies iræ, dies illa
Solvat sæclum in favilla:
Teste David cum Sibylla.
Quantus tremor est
futurus,
Quando iudex est
venturus,
Cuncta stricte
discussurus!
Tuba mirum spargens sonum
Per sepúlcræ regiõnum,
Coget omnes ante thronum.
Mors stupébit et natúra,
Cum resúrget creatúra,
Iudicánti responsúra.
Liber scriptus
proferétur,
In quo totum continétur,
Unde mundus iudicétur.
Iudex ergo cum sedébit,
Quidquid latet,
apparébit:*

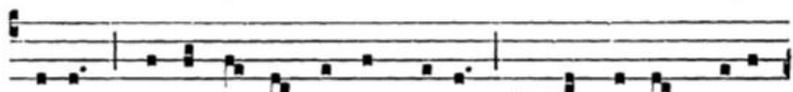
Giorno d'ira sarà quel
giorno,
quando il mondo
diventerà cenere,
come annunziarono
Davide e la Sibilla.
Quale spavento ci sarà
all'apparire del
Giudice,
che su tutto farà un
esame severo.
L'alto squillo di una
tromba
passerà ovunque sulle
tombe
e raccoglierà tutti
dinanzi al trono.
Natura e morte, con
stupore,
vedranno gli uomini
risorgere
per rendere conto al
Giudice.
Allora sarà aperto il
libro
sul quale tutto è
segnato
per il giudizio del
mondo.
Davanti al giudice,
assiso in trono,
apparirà ogni segreto,



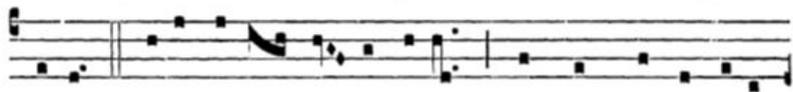
Quid sum mí-ser tunc dictúrus? Quem patró-num roga-tú-



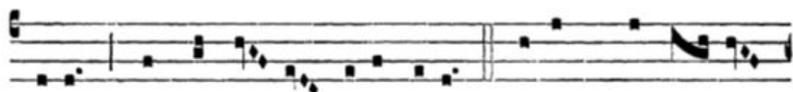
rus? Cum vix jústus sit secúrus. Rex treméndaе ma-je-



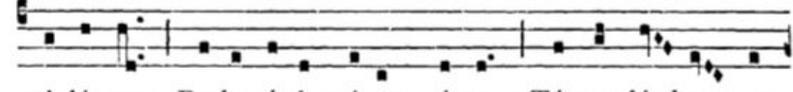
stá-tis, Qui sal-vándos sálvas gra-tis, Sálva me, fons pi-e-



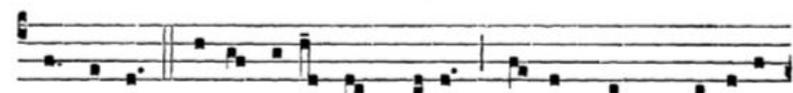
tá-tis. Recordá-re Jé-su pí-e, Quod sum cáusa tú-ae



ví-ae : Ne me nér-das ílla dí-e. Quaérens me se- dí-



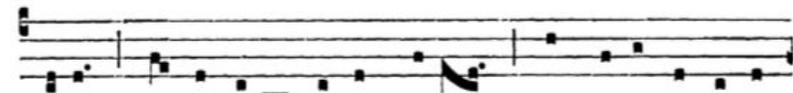
sti lássus : Redemísti crúcem pássus : Tántus lá-bor non



sit cássus. Júste júdex ul-ti-ónis, Dó-num fac remissi-ó-



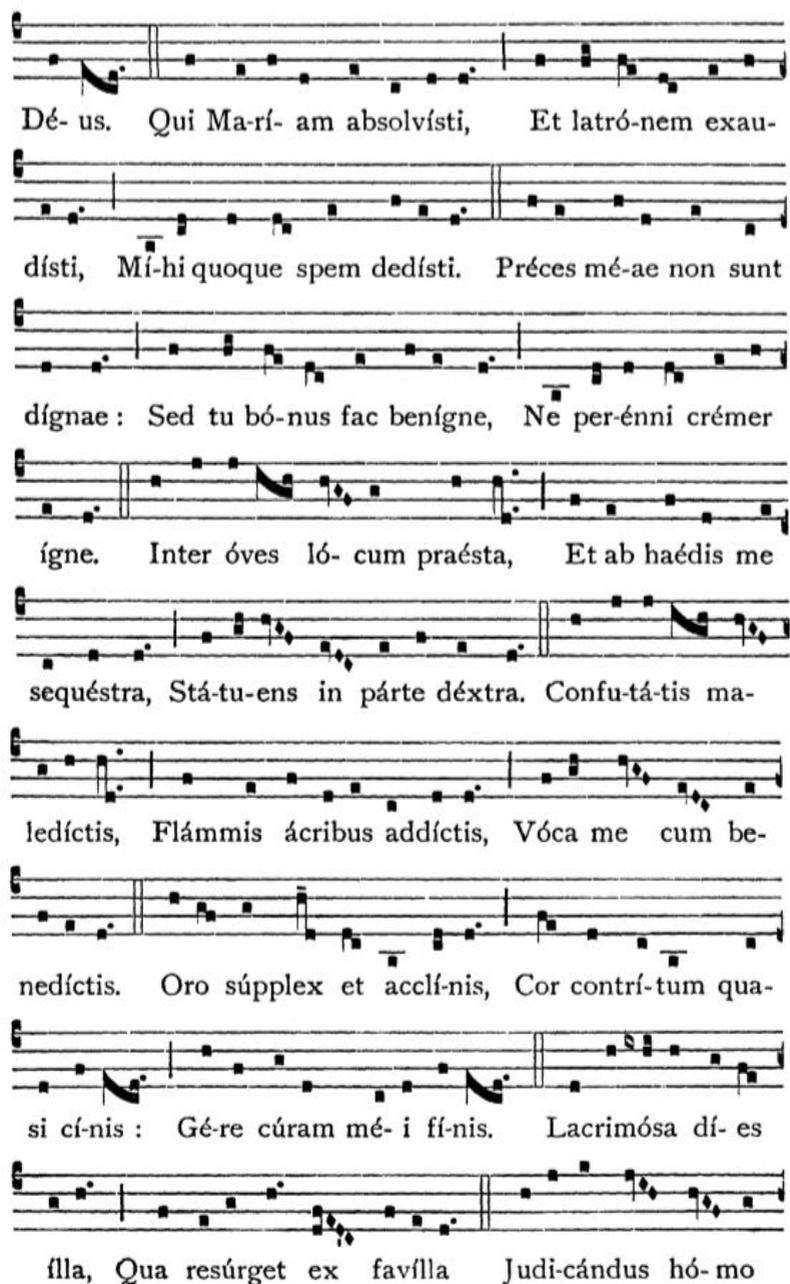
nis, Ante dí-em ra-ti-ónis. Ingemísco, tamquam



1 ré-us : Cúlpa rúbet vultus mé-us : Suppli-cánti párcé

*Nil multum remanēbit.
Quid sum miser tunc
dictūrus?
Quem patrōnum rogatūrus,
Cum vix iustus sit
secūrus?
Rex tremēndæ maiestātis,
Qui salvāndos salvas
gratis,
Salva me, fons pietātis.
Recordāre, Iesu pie,
Quod sum causa tuæ viæ:
Ne me perdas illa die.
Quærens me, sedisti
lassus:
Redemisti Crucem passus:
Tantus labor non sit
cassus.
Iuste iudex ulitiōnis,
Donum fac remissiōnis
Ante diem ratiōnis.
Ingemisco, tamquam reus:
Culpa rubet vultus meus:
Supplicānti parce, Deus.*

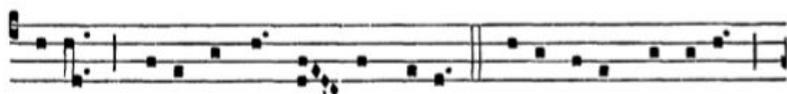
niente rimarrà
impunito.
Nella mia miseria che
dirò?
che avvocato inviterò,
se il giusto è appena
sicuro?
O Re di terribile
maestà,
che salvi chi vuoi, per
tuo dono:
salvami, o sorgente di
amore!
O Gesù amoroso, ricorda
che per me tu sei
venuto,
non lasciarmi perire,
in quel giorno.
Per cercarmi, ti sei
affaticato;
per salvarmi hai
sofferto la croce;
non sia inutile tanta
sofferenza!
O Giudice, giusto nel
punire,
concedimi il perdono
prima del giorno del
giudizio.
Come un colpevole, io
tremo,
e il rossore è sul mio
volto:
o Dio, perdona chi ti
supplica!



Dé-us. Qui Ma-rí-am absolvísti, Et latró-nem exau-
dísti, Mí-hi quoque spem dedísti. Préces mé-ae non sunt
dígnae: Sed tu bó-nus fac benígne, Ne per-énni crémer
ígne. Inter óves ló-cum praesta, Et ab haédis me
sequéstra, Stá-tu-ens in pártē dēxtra. Confu-tá-tis ma-
ledíctis, Flámmis ácribus addíctis, Vóca me cum be-
nedíctis. Oro súpplex et acclí-nis, Cor contrí-tum qua-
si cí-nis: Gé-re cúram mé-i ff-nis. Lacrimósa dí-es
illa, Qua resúrget ex favílla Judi-cándus hó-mo

*Qui Mariam absolvisti,
Et latronem exaudisti,
Mihi quoque spem dedisti.
Preces meæ non sunt
dignæ:
Sed tu bonus fac benigne,
Ne perenni cremer igne.
Inter oves locum præsta,
Et ab hoedis me
sequëstra,
Státuens in parte dextra.
Confutátis maledíctis,
Flammis ácribus addíctis:
Voca me cum benedíctis.
Oro supplex et acclínis,
Cor contrítum quasi
cinis:
Gere curam mei finis.
Lacrimósa dies illa,
Qua resúrget ex favílla
Iudicándus homo reus.*

Tu, che hai perdonato
Maria
ed esaudito il ladrone,
a me pure hai dato
speranza.
Le mie suppliche non
sono degne:
ma tu, buono, concedi
benigno
che io non bruci nel
fuoco eterno.
Mettimi fra gli
agnelli,
e, separandomi dai
capri,
ponimi alla tua destra.
Mentre saranno confusi
i maledetti,
e condannati al fuoco
divorante,
tu chiamami insieme ai
benedetti.
Ti supplico umilmente
prostrato,
con il cuore spezzato,
come polvere:
prendi a cuore il mio
destino.
Giorno di pianto sarà
quel giorno,
quando dalle ceneri
risorgerà il peccatore
per ascoltare la
sentenza.

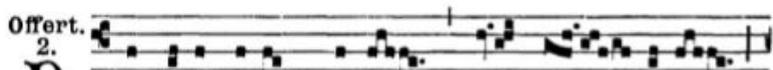


ré-us : Hú-ic ergo pár- ce Dé-us. Pí-e Jé-su Dómine,

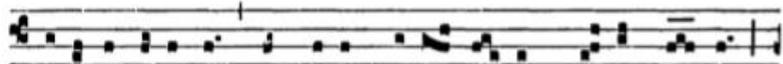


dóna é- is réqui-em. A-men.

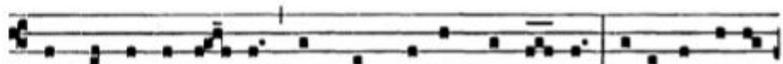
Offertorium



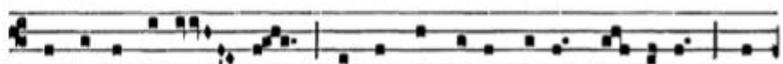
D Omine Jé-su Chríste, * Rex gló- ri-ae,



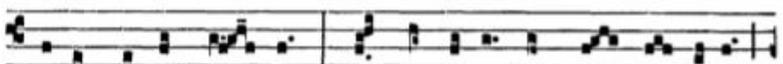
líbe-ra ánimas ómni-um fidé- li- um de-functó- rum



de poénis infér-ni, et de pro-fúndo lá-cu : líbe-ra é-as



de ó-re le-ó- nis, ne absórbe-at é-as tár-tarus, ne



cádant in obscú- rum : sed sígni-fer sánctus Mí-cha-el



repraeséntet é- as in lú-cem sánctam : * Quam o-lim

*Huic ergo parce, Deus:
Pie Iesu Dómine,
Dona eis réquiem.
Amen.*

O Dio, concedigli il
perdono!
o pietoso Signore Gesù,
dona loro il riposo.
Amen.

Offertorium

*Dómine Iesu Christe, Rex
glóriæ, líbera ánimas
ómnium fidélium
defunctórum de poenis
inférni et de profúndo
lacu: líbera eas de ore
leónis, ne absórbeat eas
tártarus, ne cadant in
obscúrum: sed sígnifer
sanctus Míchaël
repræséntet eas in lucem
sanctam:*

Signore Gesù Cristo, Re
della gloria, libera
tutti i fedeli defunti
dalle pene dell'inferno
e dall'abisso. Salvali
dalla bocca del leone;
che non li afferri
l'inferno e non
scompaiano nel buio.
L'arcangelo san Michele
li conduca alla santa
luce

Abrahae promi-sisti, et sé-mi-ni
é-jus. V. Hósti-as et pré-ces tí-bi Dómi-ne láudis
offé-rimus : tu súscipe pro animábus fl-lis, quá-rum
hódí-e memó-ri-am fá-cimus : fac é-as, Dómine, de
mór-te transí-re ad ví-tam. * Quam o-lim.

** Quam olim Abrahæ
promisisti et sémini
eius.*

*V. Hóstias et preces
tibi, Dómine, laudis
offérimus: tu súscipe pro
animábus illis, quarum
hódie memóriam fácimus:
fac eas, Dómine, de morte
transíre ad vitam.*

** Quam olim Abrahæ
promisisti et sémini
eius.*

* che tu un giorno hai
promesso ad Abramo e
alla sua discendenza.

V. Noi ti offriamo,
Signore, sacrifici e
preghiere di lode:
accettali per l'anima
di quelli di cui oggi
facciamo memoria. Fa'
che passino, Signore,
dalla morte alla vita,
* che tu un giorno hai
promesso ad Abramo e
alla sua discendenza.

Sanctus



S Anctus, * Sánctus, Sánctus Dóminus Dé-us Sá-
ba-oth. Pléni sunt caéli et térra gló-ri-a tú-a. Ho-sánna
in excélsis. Benedíctus qui vénit in nómine Dómi-ni.
Hosánna in excélsis.

Agnus Dei



A -gnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta múndi : dóna é-is
réqui-em. Agnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta múndi : dóna
é-is réqui-em. Agnus Dé-i, * qui tóllis peccá-ta múndi :
dóna é-is réqui-em ** sempi-térnam.

Sanctus

*Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dóminus, Deus Sábaoth.
Pleni sunt coeli et terra
glória tua. Hosánna in
excélsis. Benedíctus, qui
venit in nómine Dómini.
Hosánna in excélsis.*

Santo, Santo, Santo il
Signore Dio
dell' universo. I cieli
e la terra sono pieni
della tua gloria.
Osanna nell' alto dei
cieli. Benedetto colui
che viene nel nome del
Signore. Osanna
nell' alto dei cieli.

Agnus Dei

*Agnus Dei, qui tollis
peccáta mundi: dona eis
requiem.
Agnus Dei, qui tollis
peccáta mundi: dona eis
requiem.
Agnus Dei, qui tollis
peccáta mundi: dona eis
requiem sempiternam.*

Agnello di Dio, che
togli i peccati del
mondo, dona loro il
riposo.
Agnello di Dio, che
togli i peccati del
mondo, dona loro il
riposo.
Agnello di Dio, che
togli i peccati del
mondo, dona loro il
riposo eterno.

Communio

Comm.
8.



LUX aetérna * lúce-at é-is, Dómine : * Cum sánctis
tú-is in aetérnum, qui-a pí-us es. ∇. Réqui-em aetérnam
dóna é-is Dómine, et lux perpé-tu-a lúce-at é-is. * Cum
sánctis tú-is in aetérnum, qui-a pí-us es.

Communio

*Lux æterna luceat eis,
Dómine:*

** Cum Sanctis tuis in
æternum: quia pius es.
Requiem æternam dona eis,
Dómine: et lux perpétua
luceat eis.*

** Cum Sanctis tuis in
æternum: quia pius es.*

Splenda ad essi la luce
perpetua,

* insieme ai tuoi
santi, in eterno, o
Signore, perché tu sei
buono.

L'eterno riposo dona
loro, Signore, e
splenda ad essi la luce
perpetua.

* Insieme ai tuoi
santi, in eterno,
Signore, perché tu sei
buono.

ABSOLUTIO

Post Orationem *Non intres...* cantatur

Libera me Domine

Resp. 1.

The musical score is written on ten staves. It begins with a treble clef and a common time signature. The melody is written in a single line, with lyrics underneath. The lyrics are in Latin and describe the power of God and the fear of the Day of Wrath. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. There are also some special characters like a dagger (†) and a cross (∇) used as musical symbols.

L Ibe-ra me, Dó- mine, * de mórtē aetér- na, in
dí- e íl- la tremén- da : * Quando caé- li mo- véndi
sunt et térra : † Dum vé- ne- ris judi- cá- re
saé- cu- lum per í- g- nem. ∇. Trémens fáctus sum égo,
et tí- me- o, dum discússi- o véne- rit, atque ventú- ra
í- ra. * Quando caé- li mo- véndi sunt et térra. ∇. Dí- es
í- l- la, dí- es í- rae, ca- lami- tá- tis et mi- sé- ri- ae, dí- es má-

ASSOLUZIONE

Dopo l' orazione *Non intres... si canta*

Libera me Domine

*Libera me Domine, de
morte aeterna,
in die illa tremenda.
Quando coeli movendi sunt
et terra:
dum veneris judicare
saeculum per ignem
V. Tremens factus sum ego
et timeo,
dum discussio venerit,
atque ventura ira.
Quando coeli movendi sunt
et terra:
V. Dies illa, dies irae,
calamitatis et miseriae*

Liberami, Signore,
dalla morte eterna,
in quel giorno
tremendo.
Quando cieli e terra
saranno sconvolti
e tu verrai a giudicare
il mondo col fuoco.
V. Tutto tremante io
sono, e atterrito,
al pensiero del
giudizio e della
collera imminente.
Quando cieli e terra
saranno sconvolti:
V. Giorno d'ira quel
giorno
di rovina e di miseria

gna et amá-ra val-de. † Dum vé- ne-ris judi-cá-
 re saé- cu-lum per í-gnem. ∇. Réqui-em aetérnam
 dóna é-is Dómi-ne : et lux perpétu- a lú-ce-at é- is.

Libera me Domine usque ad per ignem repetitur

Post *Libera me Domine*, Sacerdos cantat:

Ký-ri- e e-lé- i-son.

Omnes respondent:

Chríste e-lé- i-son.

Sacerdos cum populo cantant:

Ký-ri- e e- lé- i-son.

Sacerdos intonat:

Pá-ter nóster.

*dies magna et amara
valde.
dum veneris iudicare
saeculum per ignem
V. Réquiem ætérnam dona
eis, Dómine: et lux
perpétua lúceat eis.
Libera me Domine, de
morte aeterna,
in die illa tremenda.
Quando coeli movendi sunt
et terra:
dum veneris iudicare
saeculum per ignem*

giorno grande e pieno
d' amarezza.
e tu verrai a giudicare
il mondo col fuoco.
V. L' eterno riposo
dona a loro, Signore: e
splenda ad essi la luce
perpetua.
**Si ripete Libera Me domine
fino a per ignem**
Liberami, Signore,
dalla morte eterna,
in quel giorno
tremendo.
Quando cieli e terra
saranno sconvolti
e tu verrai a giudicare
il mondo col fuoco.

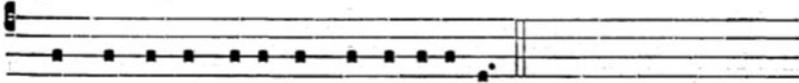
C: Kyrie eleison
T: Christe eleison
C+T: Kyrie eleison
C: Pater noster

C: Signore pietà.
T: Cristo pietà.
C+T: Signore pietà.
C: Padre nostro

Omnes secreto prosequuntur

T: qui es in cælis, sanctificétur nomen tuum:
advéniat regnum tuum: fiat volúntas tua, sicut in
cælo et in terra. Panem nostrum cotidiánum da nobis
hódie: et dimitte nobis débita nostra, sicut et nos
dimíttimus debitóribus nostris:

Sacerdos cantat:



∇. Et ne nos indúcas in tenta-ti-ónem.

T: sed líbera nos a malo.

C: A porta ínferi.

T: Erue, Dómine, ánimas eórum.

C: Requiéscant in pace.

T: Amen.

C: Dómine, exáudi oratiónem meam.

T: Et clamor meus ad te véniat.

C: Dominus vobiscum

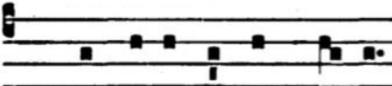
T: Et cum Spiritu tuo

Sacerdos orationem dicet vel cantat. Postquam:

C: Réquiem ætérrnam * dona eis, Dómine.

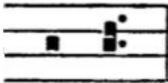
T: Et lux perpétua * lúceat eis.

Sacerdos cantat:



∇. Requi-éscat in pá-ce.

Omnes respondent:



∇. Amen.

Tutti proseguono a bassa voce:

T: che sei nei cieli, sia santificato il tuo nome; venga il tuo regno, sia fatta la tua volontà, come in cielo così in terra. Dacci oggi il nostro pane quotidiano, rimetti a noi i nostri debiti, come noi li rimettiamo ai nostri debitori

Il celebrante dice o canta:

C: e non ci indurre in tentazione,

Tutti dicono o cantano

T: ma liberaci dal male.

C: Dalla porta dell' inferno.

T: Libera, o Signore, le loro anime.

C: Riposino in pace.

T: Amen.

C: Signore, ascolta la mia preghiera.

T: E il mio grido giunga a Te.

C: Il Signore sia con voi

T: E con il tuo spirito

Il celebrante canta o dice l' orazione. Dopodiché

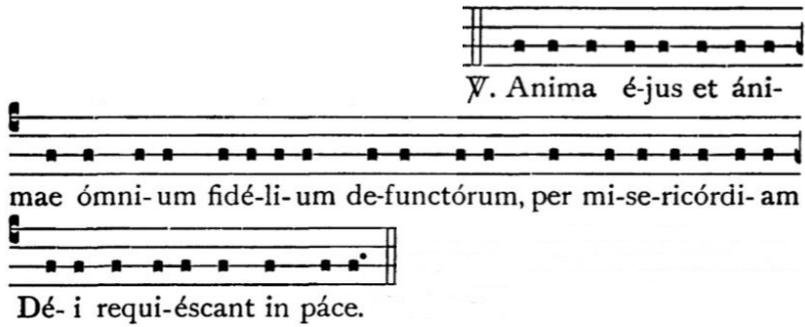
C: L' eterno riposo dono a loro, o Signore

T: E splenda ad essi la luce perpetua

C: Riposino in pace

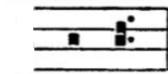
T: Amen

Sacerdos cantat:



∇. Anima é-jus et áni-
mae ómni-um fidé-li-um de-functórum, per mi-se-ricórdi-am
Dé-i requi-éscant in páce.

Omnes respondent:



R̄. Amen.

C: Le loro anime e le anime di tutti i fedeli defunti, per la misericordia di Dio, riposino nella pace.

T: **Amen.**

APPENDIX

In Paradisum

7.

I N paradí-sum : dedúcant te Ange-li : in tú-o ad-
véntu suscí-pi- ant te Márty-res, et perdúcant te in ci-
vi-tá-tem sánctam Je-rúsa-lem. Chórus Ange-lórum te
su- scí-pi- at, et cum Lázaro quondam páupe-re aetér-
nam hábe-as réqui-em.

The musical score consists of six staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The music is written in a square-note style. The lyrics are printed below the staves, with some words underlined. A large initial 'I' is placed at the beginning of the first line of text. The score ends with a double bar line on the sixth staff.

APPENDICE

In Paradisum

*In Paradisum deducant te
Angeli;
in tuo adventu suscipiant
te Martyres,
et perducant te in
civitatem sanctam
Jerusalem.
Chorus Angelorum te
suscipiat,
et cum Lazaro quondam
paupere,
aeternam habeas requiem.*

In Paradiso ti
accompagnino gli Angeli
al tuo arrivo
t'accolgano i Martiri,
e ti scortino alla
città santa di
Gerusalemme.
Il coro angelico ti
accolga
e insieme a Lazzaro,
povero un tempo,
tu possa godere della
pace eterna.